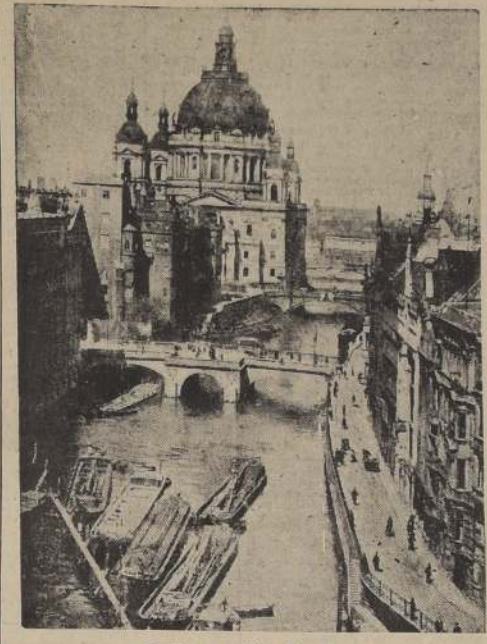


## AUTOCIDAD GUBERNATIVA INTERALIADA PARA ABERLIN

Un alto comando tendrá a su cargo administrar capital alemana Acuerdo entre jefes aliados



Berlin, a orillas del Spree

## Truman va navegando en mitad del Atlántico

UN BARCO DE GUERRA LO CONDUCE A ALEMANIA

EN EL ATLANTICO, CON EL PRESIDENTE TRUMAN. — (U. P.). — Por Merriman Smith. — El Presidente Truman se halla hoy a bordo de un buque de guerra norteamericano en mitad del Atlántico, en viaje hacia Potsdam, Alemania, donde la próxima semana se reunirá con Churchill y Stalin.

Truman desembarcará del buque que lo conduce en un puerto de la Europa septentrional, y luego irá en avión a Potsdam.

Conforme el buque de guerra avanza sobre las extraordinarias aguas del Atlántico, el Presidente celebra conferencias con los jefes de los principales asesores internacionales: el Secretario de Estado, James F. Byrnes y el almirante de la flota, William D. Leahy, jefe del Estado Mayor del Presidente, con quienes prepara lo que será para él la más grande prueba hasta la fecha, en el terreno internacional, su estreno en las deliberaciones de los Tres Grandes. Y esta vez se trata de la elaboración del tratado de paz permanente, así como de apresurar el término de la guerra del Pacífico.

Esta es la primera vez que un Presidente norteamericano visitará la Europa occidental, desde que el Presidente Wilson fue allá en 1919, con una misión similar.

El alto comando de Berlín, el mayor general Florentino, comandante en jefe de la zona de ocupación de Berlín, el presidente en rotación por zonas de 15 días iniciándose el turno rotativo con Gorbachev.

Agrega que los comandantes aliados se reunirán en una reunión de un cuerpo técnico, que supervisará y controlará la actividad del gobierno local alemán. Berlín. Las órdenes y instrucciones serán dadas en ruso, francés y alemán.

Oficialmente se dijo que en la reunión de Berlín se tomarán acuerdos útiles en una atmósfera de completa y mutua comprensión.

El comunicado no revela cuáles serán las bases para la contribución de todas las cuatro zonas aliadas a la solución del problema alimenticio limitándose a informar que hubo acuerdos satisfactorios.

Sin embargo como la zona de ocupación norteamericana es eminentemente agrícola con las mejores zonas de producción de cereales y otros productos agrícolas, los aliados se comprometieron a controlar las zonas carboíferas e industriales del Ruhr, cuya explotación debe ser controlada por los aliados.

La zona de ocupación norteamericana es eminentemente agrícola con las mejores zonas de producción de cereales y otros productos agrícolas, los aliados se comprometieron a controlar las zonas carboíferas e industriales del Ruhr, cuya explotación debe ser controlada por los aliados.

Queda por ver qué resultados dará en la práctica los planes hechos hoy, pero generalmente se consideran un buen principio para la administración aliada de la zona de Berlín que posiblemente pueda extenderse a toda Alemania.

Se impone no obstante rápidos de acción al menos en la zona de Berlín donde la situación alimenticia es grave en muchos sectores, y los residentes sólo pueden obtener algo más que la ración de sus raciones técnicas.

La suerte futura de Wermouth y sus 54 hombres, que desembarcaron demorados por la falta de alimentos y desanimados, es materia que el Gobierno argentino aún no ha decidido y sobre la cual se tiene entendido que la marina argentina está en estrecho contacto con las marinas norteamericanas y británicas.

OFICIALES ALIADOS INSPECCIONAN LA NAVE. El agregado naval norteamericano, comandante Walter Webb, junto con el comandante Lloyd Hurst de la marina británica y varios oficiales del estado mayor argentino, llegaron esta tarde para inspeccionar el submarino e informarse sobre las declaraciones que se supone que las autoridades de la marina argentina tomaron

## "Japón no ha ofrecido la rendición"

DECLARACION DE MR. JOSEPH GREW

WASHINGTON, 10. — (U. P.). — El Secretario de Estado interino, Mr. Joseph C. Grew, desmintió hoy la noticia de que Japón haya ofrecido la rendición, y dijo que los nipones insisten en discutir la rendición pública de las condiciones de rendición para ese país.

Grew desmintió por tercera vez en poco tiempo el rumor de que Japón haya presentado una oferta de rendición incondicional, "por conducto oficial, o por conducto de un alto oficial", pero el hecho de que Japón se niega a aceptar la rendición incondicional, reconoció que han llevado a cabo "presuntas sondas de muchos japoneses al Gobierno de Estados Unidos por conducto indirecto".

Mr. Grew calificó los tanteos de Japón como "armas familiares de la guerra psicológica, lanzadas al combate ahora que la posición militar japonesa da muestras de deterioro".

Agregó que las negociaciones relativas a la paz "han sido informadas al Departamento de Estado desde la primera semana del mundo", pero en ningún momento se ha tratado de establecer contacto con el Gobierno japonés o indirectamente por carta o indirectamente por carta.

En su autoridad para hablar en nombre del Gobierno japonés, y en ningún caso se ha producido una oferta de rendición.

## Encontrados los restos del Dante

LONDRES, 10. — (U. P.). — El radio de París anunció que los restos del Dante fueron encontrados en Ravena, donde fueron escondidos en 1940 ante el temor de una profanación.

## ULTIMA HORA CANCELLER CHILENO VISITO LA TUMBA DE F. D. ROOSEVELT

HYDE PARK, 10. — (U. P.). — El Canciller chileno Sr. Joaquín Fernández, el Embajador don Manuel Mery, el conde de la Torre, el Sr. Enrique Góngora y el periodista Sr. Carlos Reyes, visitaron esta tarde la tumba del ex Presidente Roosevelt, donde se encontraba la viuda, señora Eleanor Roosevelt, quien acababa de despedir al general Eisenhower.

El señor Fernández depositó una corona de flores en nombre del Presidente Ríos y otra en nombre de la delegación chilena en San Francisco.

La señora Roosevelt le expresó que había escuchado su discurso en la sesión inaugural de la Conferencia, en la cual el señor Fernández, rindió homenaje a Roosevelt y le manifestó que se había sentido muy emocionado. Dijo que Roosevelt había tomado mucho cariño a Chile, especialmente por haber establecido una rama de la familia Delano.

Agregó que el ex Presidente había asistido al funeral de la América Latina, formara una fuerza sólida para ayudar a preservar la paz en el mundo y creía que de la unión y solidaridad de esos países naciera una fuerza.

El señor Fernández invitó a la señora Roosevelt, en nombre del Presidente Ríos, a visitar Chile y la señora Roosevelt le expresó que con gusto iría a Chile, inclusive Chile, en vista de que su esposo no había podido cumplir el deseo de volver a visitar esa parte del Continente.

Los cuatro chilenos visitaron la residencia de la familia Roosevelt en Hyde Park.

## Buffarini-Guidi ejecutado en Milán

LONDRES, 10. — (U. P.). — Los radioteletipos de la B.B.C. captaron una transmisión de la radio de Roma que dijo que Buffarini-Guidi, ex gran consejero fascista, fue fusilado cerca de Milán, a las 5.30 A. M. de hoy.

El submarino apareció a las 7 horas frente a Mar del Plata, cuando, según dicen los pobladores, lo vieron hacer señales de morse destinadas a la base de submarinos, en un mensaje que no se conoce todavía, pero que los pobladores presumen que fue anunciando los deseos de entregarse y pidiendo un guía para entrar al puerto.

La base envió una embarcación para orientarlo. Media hora después el submarino entró lentamente y amarró a estribor del buque-madre "General Belgrano".

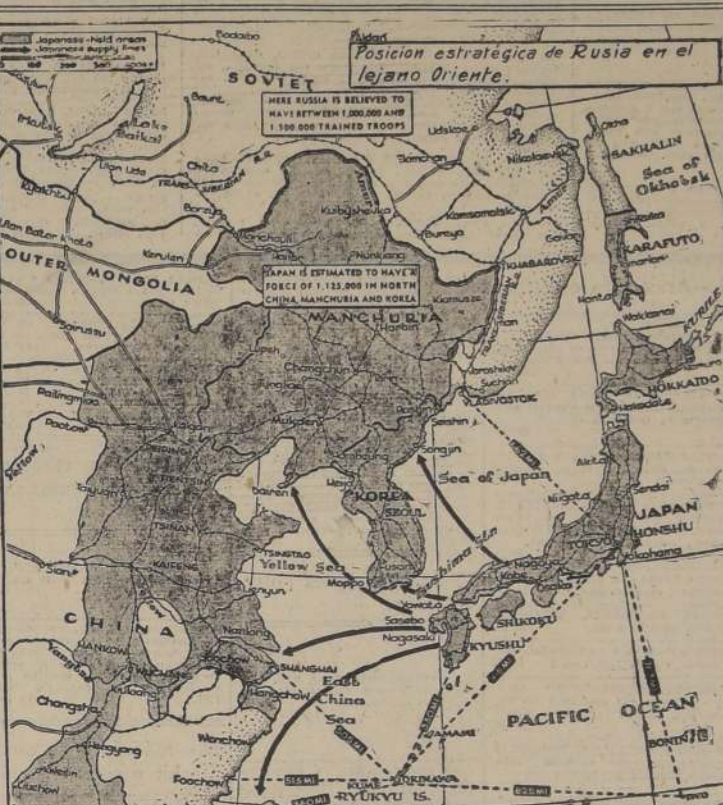
DESNUTRIDOS Y DESANIMADOS. Como medida de precaución las autoridades tendieron un cordón policial en el embarcadero, a través del cual subieron los jefes navales argentinos, quienes tuvieron una conferencia de 15 a 20 minutos con Wermouth.

Poco después comenzaron a desembarcar los hombres que quizás hayan participado en muchos hundimientos, pero que marcharon con la cabeza gacha, muchos de ellos con largas barbas, y mostrando un evidente estado de desnutrición.

Fue difícil apreciar los detalles debido al cordón policial, pero, más tarde hubo varios indicios de que los jefes de la marina argentina habían comenzado los interrogatorios de Wermouth y sus oficiales, cuyos resultados se cree que serán revelados mediante un comunicado oficial del Ministerio de Marina en Buenos Aires.

El submarino entró sin ninguna bandera enarbolada. Las primeras señales se vieron cuando aún era oscuro, pues, el sol comienza a aparecer después de las 7 horas.

## DOS MIL AVIONES BOMBARDEARON AYER EL TERRITORIO JAPONES



80 aeropuertos de la región de Tokio atacados por 1.300 aviones

Fueron dañados 152 aeroplanos

ISLA DE GUAM, miércoles 10. (U. P.). — 152 aviones japoneses fueron destruidos o averiados durante los ataques aéreos ayer contra 80 aeródromos de la zona de Tokio por más de 1.000 aviones norteamericanos de portaaviones que no encontraron virtualmente oposición alguna e infligieron al enemigo terrible castigo. Las informaciones radiofónicas niponas expresan la creencia que las audaces operaciones proseguirán varios días.

El comunicado expedido hoy por Nimitz proporciona informaciones solo fragmentarias sobre la operación que equivale a un desalojo directo a las casacas de las fuerzas navales y aéreas japonesas para que salgan de sus bases a librar una batalla decisiva.

El parte expresa que 72 aparatos nipones fueron destruidos en tierra y que 80 resultaron averiados. Estos resultados se refieren a las acciones efectuadas durante la primera parte del día, no teniendo datos completos sobre las que se realizaron en la tarde.

INCENDIADOS 3 CENTROS DE PRODUCCION BELICA. Hasta ahora se carece de noticias oficiales sobre los ataques de los aviones de portaaviones norteamericanos volaron sobre el territorio japonés, incluyendo 500 a 550 superfortalezas que dejaron en llamas áreas del amanecer a cinco centros de producción belica en la isla Honshu, así como aviones militares procedentes de Iwo y Okinawa. Ha sido el día de operaciones más intensas registrado hasta ahora desde que se inició la ofensiva de preinscripción contra las islas metropolitanas niponas.

DESCONCERTADA LA DEFENSA JAPONESA. De aquel total, unos 1.300 aviones militares y navales de todos los tipos intervinieron en las operaciones contra la zona de Tokio, logrando una sorpresa táctica tan cabal que en las últimas horas del martes los japoneses aún no podían ofrecer una resistencia eficaz. Los bombarderos y cazas salidos desde los portaaviones, nave que posiblemente se hallan a solo 40 kilómetros de la zona nipona.

LA FLOTA AMERICANA NO HA SIDO ATACADA. Por otra parte, al anochecer de ayer ninguno de los barcos norteamericanos había sido atacado por los aviones japoneses, aunque dos de éstos fueron derribados cerca de las fuerzas navales de Halsey.

Fuera de las operaciones contra la zona de Tokio los bombarderos navales siguen actuando contra las rutas marítimas niponas y hundieron siete barcos enemigos con lo que llega a 334 el número de buques japoneses echados a pique en 17 días por los aviones norteamericanos.

En su comunicado de hoy Nimitz revela, asimismo, que una fuerza numerosa de bombarderos pesados, liberados con base en Okinawa atacaron el lunes el aeródromo de Omura en la isla de Kyushu, siendo escoltados por cazas. Los bombarderos destruyeron instalaciones causaron varios grandes incendios.

La operación fue otra más de la serie de ataques contra la parte meridional del archipiélago japonés, aparentemente destinados a aniquilar el poderío aéreo defensivo japonés.

GUEN ATACANDO TOKIO. ENJAMBRES DE AVIONES SI. GUAM, 10. (U. P.). — Enjambres de aviones prosiguen sus ataques contra la zona de Tokio y la región costera adyacente desde portaaviones que escoltan por numerosos acorazados y otras unidades navales constituyendo la escuadra más poderosa que se haya concentrado en el Pacífico.

Se calcula aproximadamente en 1.200 los aviones que desde ayer arrasan las defensas niponas.

Las fuerzas navales están comandadas por el Vicealmirante John Mac Cain y constituyen la vanguardia de asalto de la tercera flota del Almirante William Halsey.

Es digno de notar que aun en los momentos de realizar las operaciones esas fuerzas abandonaron su reserva natural para dar a conocer su posición en un evidente desafío a las fuerzas aeronavales niponas para que salieran a luchar.

ESCARA RESISTENCIA. Tomados por sorpresa los nipones ofrecieron sólo una escasa resistencia.

La entrada de Rusia a la guerra contra el Japón tendría considerable importancia en el frente terrestre de Asia nororiental; obligaría a los japoneses a dividir aún más sus fuerzas para afrontar una campaña en gran escala en Manchuria; les impediría enviar refuerzos a las islas metropolitanas, cuya invasión se haría más hacedera, y los privaría de los materiales y productos fabriles del Manchukuo.

Por otra parte, los submarinos de Vladivostok no dejarían de ser una amenaza para la flota y la navegación enemiga en el Mar del Japón, y los aviones rusos se sumaban a la devastación de la metrópoli oriental.

## EL MAPA DE EUROPA TAL VEZ SEA MODIFICADO POR LOS 3 GRANDES

## Guerra entre Rusia y el Japón tratarán en Potsdam

POLITICA UNIFORME PARA TRATAR AL REICH

WASHINGTON, 10. — (U. P.). — (Por H. Sharnpe). — Existe un notable acuerdo entre los círculos gubernamentales de esta con respecto a los asuntos que tratarán los Tres Grandes en la reunión de Potsdam, en la próxima semana, pero las opiniones difieren grandemente acerca de si Stalin, Churchill y Truman serán capaces de llegar a resultados duraderos, o simplemente a soluciones temporales.

El más marcado deseo de Estados Unidos consiste en el establecimiento de una política relativa al trato de Alemania, centro de cierto grado de uniformidad por parte de las cuatro potencias aliadas ocupantes, si bien se cree que los planes para la Conferencia de la paz en Europa, y la posible entrada de Rusia en la guerra contra el Japón tendrán casi igual importancia.

Los círculos diplomáticos creen que entre los asuntos más acuciosos que se discutirán en la conferencia de la paz en Europa, y la posible entrada de Rusia en la guerra contra el Japón tendrán casi igual importancia.

El problema inmediato de establecer la política de las tres potencias para gobernar a Alemania, evitando así las cuestiones embarazosas que la controversia con los comandantes rusos en la última semana, sobre la forma de abastecer de alimentos las zonas británicas y estadounidenses de Berlín, así puesto en evidencia por el informe de que Truman salió el sábado para Europa con dos planes de ocupación alemana.

El primero de dichos planes constituye un programa de permanencia para un plazo corto, de uno a cinco años, y el segundo, abarca muchas décadas, o tanto tiempo como lo requiera el desarrollo del pueblo amante de la paz dentro de Alemania.

## PROBLEMAS ASIATICOS TRATARAN EN LA REUNION DE LOS 3 GRANDES

ESPECIALMENTE LAS RELACIONES CHINO-RUSAS

LONDRES, 10. — (U. P.). — (Por Harold Guard). — Nuevas e importantes facturas sobresaldrán en las deliberaciones de la próxima conferencia de Truman, Churchill y Stalin, y contrastarán con las conversaciones anteriores de los Tres Grandes, pues en lugar preferente de la lista de materias por discutirse deben figurar los problemas asiáticos, cuya urgencia es perentoria con las ganancias de los aliados en el Pacífico.

Principal entre estos problemas podría ser, razonablemente, el futuro de las relaciones entre Rusia y China, en relación con lo que se ha llamado "el problema de la zona de ocupación", especialmente debido a las conferencias de Moscú entre Stalin y T. V. Soong. Se espera que el resultado de estas conferencias sea expuesto a la reunión de los Tres Grandes.

El hecho que China haya iniciado las conversaciones, evidencia su deseo de un completo entendimiento con la Unión Soviética, incluso en el delicado aspecto de las relaciones entre el Gobierno de Chungking y los comunistas de Yanan.

Puede presumirse, con cierta razón, que Stalin se inclinará a favor de los comunistas, por lo cual la tarea de Soong es doblemente difícil, conocida la posición de Chiang-Kai-Shek contra la formación un Gobierno de coalición incluyendo a los comunistas.

Soong tiene que convencer a Stalin que toda división interna provocada por los comunistas repercute en el esfuerzo bélico de China.

Los comentarios en Londres expresan la creencia de que Stalin puede coaccionar ahora las cosas, pero la más directa, a China, es King y los comunistas olvidan sus diferencias y el Kuomintang entra en la guerra por el monopolio de la autoridad política.

Las conversaciones entre los dos estadistas incluirán probablemente la cuestión de la derrota del Japón y los problemas derivados de ese hecho; puede presumirse que entre esos asuntos se contará el reiterado interés de Rusia en la situación de Manchuria y la elevación de Corea a la categoría de país independiente.

Puede esperarse un acuerdo amistoso entre China y Rusia respecto de estos asuntos, que podrían llegar hasta la colocación de Rusia en la categoría de aliada de China en la guerra contra el Japón, eventualidad que seguramente encontraría favorable eco en Estados Unidos y Gran Bretaña, donde la mayoría de la opinión ve en la intervención de Rusia la única esperanza de una más pronta derrota de los japoneses.

## Gran actividad submarina contra barcos japoneses

LONDRES, 10. — (U. P.). — La radio de Nueva Delhi, citando de Tokio, dijo que grupos de submarinos aliados están dando caza a los barcos nipones que navegan cerca del territorio metropolitano, como parte de la estrategia del bloque combinado, de aeroplano del Japón.

La radio de Tokio informó por otra parte que en la zona meridional del Mar de China habían operado un considerable número de submarinos aliados.

Apertamente se ha encontrado poca o ninguna oposición por parte de los japoneses.

No menos de 160 barcos nipones han sido hundidos y otros 100 dañados por los aviones aliados que esperan desde Okinawa.

BUSQUE ESTE EMBLEMA DE CALIDAD Y SERVICIO

Y PODRA COMPRAR EL MEJOR CAFE

EMPORIO "BANCO DE CHILE" PEDRO TORRES 178 TELEFONO 47266

Liquidomon desde \$1900- y \$3250- COCINAS ELECTRICAS y a CARBON GRAN SURTIDO M. YAIKIN ALAMEDA 1434







## LA NACION

Santiago de Chile, miércoles 11 de julio de 1945

## DECLARACIONES DEL CANCELLER FERNANDEZ

Desde Nueva York la U. P. ha enviado a sus Agencias el texto de una entrevista exclusiva que le concediera, a su llegada a la ciudad, el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile. En ella el señor Fernández pasa en revista las labores de la Conferencia de San Francisco y analiza el resultado y el significado de sus acuerdos.

La Delegación chilena —dice el Canciller— estuvo presente en todas las deliberaciones, importantes o secundarias, "usó libremente el sagrado derecho de opinión como debe hacerlo una nación soberana", y más de una vez se encontró en divergencia con las Grandes Potencias. Es decir, actuó en todos los campos y en todas las circunstancias. Pero cuidó "de hacerlo sobriamente, según corresponde a nuestra conducta internacional".

Esta actividad tiene su razón de ser en el hecho de que nuestro Gobierno, basado en el derecho y rico de una continuada tradición jurídica, dió desde el primer momento todo su valor al sentido y al alcance de la obra que se estaba realizando en San Francisco y colaboró con lealtad y amplia visión general a la elaboración de la Carta destinada a asegurar la paz de la Humanidad.

Lo fundamental era impedir la guerra en el porvenir. Esto implicaba, naturalmente, el sacrificio de puntos de vista particulares y el abandono de concepciones firmemente arraigadas. La perspectiva justificaba tal paso. De ahí que, como dice el señor Fernández, resultara inevitable "ponerse de acuerdo para que las Grandes Potencias tomaran a su cargo la responsabilidad de aplastar todo asomo de agresión", lo cual lleva implícitas la preponderancia de las Naciones principales y la facultad de veto, contra la cual luchamos hasta el final.

Pero la comprensión de la realidad no implica necesariamente la renuncia al pasado, sobre todo cuando éste ha demostrado sus excelencias. Por eso —expresó nuestro Canciller— "luchamos en primera fila, al lado de otras delegaciones latinoamericanas, por mantener la estructura de nuestro ya tradicional y siempre renovado sistema interamericano". Hubo dificultades, especialmente para armonizar el mecanismo regional nuestro con la organización mundial en gestación. Pero todas fueron vencidas, y el panamericano quedó instalado en la Carta como parte integrante de su engranaje de seguridad.

La más dura batalla fue, sin duda, la librada en torno al principio del respeto a los Tratados. Fue una verdadera guerra de movimiento. Cuando el adversario y todos los peligros esenciales que su tesis involucraba habían sido vencidos en un subcomité o en una comisión, aparecían en otro, donde presentaban combate en una forma nueva, no siempre directa, no siempre precisa. Había que estar alerta, multiplicar la presencia y renovar continuamente el esfuerzo. Así se pudo triunfar y lograr —como con justicia afirma el Ministro de Relaciones— una posición superior a la que nos ofrecía el Pacto de la Liga de las Naciones.

Hay base suficiente para que el señor Fernández manifieste su satisfacción. Contribuimos en forma efectiva, dentro de las posibilidades propias de un país pequeño, a mejorar el texto de la Carta, a eliminar acápites innecesarios, a pulir aristas no siempre afortunadas, a dar flexibilidad a conceptos excesivamente rígidos, a delimitar atribuciones, a reconocer su sitio a los postulados intangibles del derecho. Al mismo tiempo velamos por que nuestros intereses fundamentales no quedaran amagados. Y lo logramos.

Sin duda la Carta no es perfecta. Pero representa "el término medio de lo aceptable para todos los pueblos de la tierra" y contiene las disposiciones necesarias para su perfeccionamiento futuro. Dentro de diez años, si la experiencia lo reclama, el mecanismo será reformado.

No parece posible pedir más.

## Exportación de vinos

El Gobierno ha organizado una Misión Comercial encargada de visitar los países de América, a fin de estudiar las posibilidades de intensificar en ellos el comercio de exportación de vinos y otros licores de nuestra industria vitivinícola.

Hacia mucha falta una empresa de vastos alcances a este respecto. Porque nuestra industria vitivinícola es una de las más sólidas del campo económico nacional y, sin duda, la más chilena de todas. Son alrededor de 450 mil personas las que viven alrededor de ella, y hay 36 mil pequeños propietarios de viñas. Además, contribuye en forma preponderante a sufragar las cargas estatales, y, últimamente, varios indispensables aumentos de remuneraciones a servidores públicos, de las Fuerzas Armadas, y de Carabineros, entre otros, han sido financiados mediante impuestos especiales a la industria vitivinícola.

Pero lo cierto es que el comercio de exportación de vinos, a pesar de que éstos son debidamente apreciados en el extranjero, no ha alcanzado hasta hoy un índice ni siquiera medianamente apreciable. El vino exportado no ha subido del 2% de la producción anual, y ello no porque la industria haya carecido de interés en procurar buenos y seguros mercados externos a precios superiores a los del mercado interno, sino por causas que

## Indemnización por errores judiciales

La Subcomisión que estudia la reforma del Código Penal entró, en su última sesión, al estudio de una materia de trascendente importancia, al considerar la necesidad que existe de indemnizar a los ofendidos por delitos y de reparar los errores judiciales toda vez que éstos se produzcan. Para establecer cuáles apropiadas que se encargarían de esta indemnización y de las reparaciones pecuniarias consiguientes, para cuyo servicio económico o financiero se podrían utilizar los beneficios de organismos como los Patronatos de Reos y la Junta de Servicios Judiciales, financiados con el aumento que habrá de establecerse en la reforma para todas las penas pecuniarias. En último término, la Subcomisión resolvió estudiar posteriormente la materia, redactando un proyecto de ley especial.

La necesidad de esta innovación en nuestra legislación penal salta a primera vista, y es de estricta justicia que llegue a convertirse en realidad para subsanar todos los graves inconvenientes que se derivan de los errores judiciales y de la lentitud de nuestros procedimientos. Debe considerarse que son innumerables los procesos que han permanecido por años en prisión preventiva, para resultar después absolutos de toda culpa. Nadie podrá jamás reparar semejante injusticia, si no es la ley misma, por medio de disposiciones adecuadas y equitativas. Hoy por hoy esta clase de inculpadados no recibe reparación alguna, a no ser la tardía y poco compensadora de ver su honor salvado a medias. Los ofendidos por delitos supuestos padecen igual arbitrariedad, a no ser que la calidad del proceso los habilite para alcanzar las reparaciones consiguientes por medio de la acción civil que, muchas veces, no alcanza a cubrir la indignidad del agravio.

La reforma proyectada por la Subcomisión de reforma del Código Penal, que habrá de estudiar en definitiva esta importante innovación, no tendrá tropiezos para considerarla que ella es de todo punto de vital y necesaria a la vez, la mejor forma de encontrar su debido financiamiento.

## NOTAS DEL DIA

## LOS GRANDES HOMBRES

KLAS Mann, hijo del autor de "La montaña mágica", fué al refugio alpino de Richard Strauss, atraído por el prestigio del más famoso compositor de nuestros días. Al fin y al cabo no siempre se tiene ocasión de tropezar con un gran hombre.

El autor del poema sinfónico "Don Quixote" vive en una espaciosa y confortable residencia, en medio de los abetos y frente a una naturaleza salvaje y bella. Según nos cuenta el joven Mann, Strauss a sus ochenta años se halla en perfecta salud, y recibió al soldado-corresponsal entre golizas y sonrisas, sin sospechar que se trataba del hijo de quien había sido insultado por él en un manifiesto dirigido al Führer.

Desgraciadamente Strauss no estuvo a la altura de su genio musical. Se quedó con Hitler porque interrumpió las representaciones de una de sus óperas, haciéndole perder mucho dinero, y de las molestias de la guerra.

No condenó el régimen nazi, ni las prohibiciones que dicho régimen lanzó contra determinados compositores, ni protestó contra los campos de concentración, ni de las persecuciones contra los mejores ejecutantes y profesores. Richard Strauss aparecía soberbio y enfático en medio de un mundo en llamas. Suficiente para que el mundo se redujera a un rincón insignificante minúsculo. Se mostraba quejoso del Führer por que en cierta ocasión, sin consideraciones a su genio se le obligó a dar refugio en su villa alpina a una familia modesta y con hijos, cuya casa había sido bombardeada.

Es extraña la mentalidad de estos tudescos que parecen no habituarse jamás a la idea de que Alemania provocó un terrible guerra y que, por lo tanto, están obligados a pagar las consecuencias. Krupp, por un lado; Strauss, por otro son mentalidades deformadas por muchos años de una filosofía racial absolutamente inadmisibles si se quiere que Europa pueda vivir en paz en el porvenir.

No hace muchos días el público del Municipal aplaudía un poema sinfónico "Don Juan". Mientras tanto, su autor en los trágicos valles alpinos no está lejos de considerar a ese público que lo aplaude, como una raza inferior, indigna de ser tenida en cuenta. Sin embargo, el público santiaguino en esos momentos estaba dando una lección de civilidad y de auténtico amor por la cultura. — X.

dar en provecho de la economía general del país, y de allí que resulten muy dignos de encomio los planes de los productores y del Gobierno por su ganancia en forma sólida de la distribución de nuestros vinos en los mercados de América.

## La Convención Médica de Concepción

La feliz iniciativa lanzada por la Asociación Médica de Malleco de efectuar reuniones regionales de carácter científico-gremial ha sido vigorizada con la celebración de la magnífica Convención realizada recientemente en la ciudad de Concepción.

Pero en esta oportunidad, y tal vez sobrepasando los propósitos que tuvieron sus organizadores, la Convención ha llegado a tomar un carácter nacional, por el gran número de provincias que se hicieron representar en ella, por el interés de los trabajos científicos que fueron presentados y por la importancia de los temas gremiales que fueron debatidos.

Y fué así como estuvieron presentes durante sus sesiones, además de un gran número de médicos pertenecientes a la Asociación Médica de Concepción, y diseminados en las distintas ciudades y pueblos de esa extensa provincia, delegados de las Asociaciones Médicas de Valparaíso, Talca, Maipo, Ríbio, Bio-Bio, Araucanía, Malleco y Valdivia, fuera de que la capital envió representantes de las distintas federaciones, FEMECHO, FEMECH y FESAN, como igualmente el Directorio General de la AMECH se hizo presente por intermedio de su presidente, Dr. Gustavo Jiron, y tesorero general, Dr. Jorge Gundelach.

Respecto a los trabajos científicos discutidos, todos ellos de gran valor, pusieron de relieve el interés con que el gremio sigue el progreso

## Actualización de la Administración Pública

La materia que vamos a tratar en algunos artículos en relación con el tema que patrocinan estas líneas es de permanente actualidad. La eficiencia de los Servicios Públicos ha sido una preocupación que han tenido los estadistas de todos los tiempos. Sin embargo, reviste ahora especial importancia en nuestro país, ya que ha trascendido a la opinión pública la titánica lucha que libran los empleados públicos por alcanzar un justo mejoramiento económico. Pero esta opinión pública y el contribuyente que va a financiar el aumento de las rentas muy poco conocen de lo que es en su esencia el Servicio Público, y más que nada reaccionarán con una simplista interrogante: ¿Habrá también mejoramiento de los servicios?

Debería haberlo; más esto no depende de los empleados mismos. No está en sus manos innovar en la reestructuración de nuestro arcaico aparato administrativo. Esta obra que incumbe al Gobierno, y no es tarea ni corta ni fácil, hay que preparar un equipo capaz de realizarla; luego hay que preparar un plan después hay que estudiarlo en todos sus aspectos, y finalmente llevarlo a feliz término.

En los EE. UU. de N. A., la total reestructuración de los Servicios Públicos de la Administración Federal llevó más

de treinta años; pero se hizo con positivos resultados. En Brasil se intentó con el mayor coraje hacer esto en el menor tiempo posible, y por todos los medios se trata de montar una eficaz máquina administrativa. Nosotros sólo queremos señalar la importancia y la urgencia que una reestructuración fundamental de nuestra Administración Pública tiene; para ello divulgaremos los fundamentos de una tesis que en esta materia tuvimos oportunidad de presentar al Primer Congreso de Empleados Públicos de Chile, celebrado bajo el patrocinio de la ANEP (Asociación Nacional de Empleados Fiscales) en esta ciudad en mayo del año ppdo., y que fué aprobada en todas sus conclusiones.

Agradezco al diario LA NACION el que haya acogido en sus columnas este estudio que contribuirá a disipar muchos equívocos que se ciernen sobre la Administración Pública; de otra parte, quedamos plenamente satisfechos de nuestro esfuerzo (si logramos abrir paso a esta idea) es necesario actualizar nuestra Administración Pública, conformándola a los dictados de la ciencia y de la técnica administrativas para que esté a tono con la dinámica del estatismo moderno y esté a la altura de sus responsabilidades.

J. Ramón Astorga Barria

## Encarecimiento artificial de la vida

Muchas son las causas que obran alzando el costo de la vida. La inestabilidad de los precios y la firme tendencia hacia los niveles progresivamente más elevados son, en parte, reflejo de circunstancias que tienen su origen en factores de orden internacional.

Ninguna nación ha escapado al encarecimiento de las subsistencias, que se presenta así como un fenómeno mundial, característico de los desequilibrios económicos, industriales y comerciales en que ha sido tan prodigioso el conflicto.

No obstante, junto a las innumerables situaciones responsables del descenso del estándar de vida que son del todo ineludibles, se dan otras, también numerosas, que influyen elevando artificialmente el costo de los artículos de primera necesidad. Si respecto a los factores que tienen su punto de partida en las alteraciones derivadas de la guerra, sólo cabe esperar su término, junto con el restablecimiento de la normalidad, no sucede lo mismo con las causas que innecesariamente aumentan las angustias de los consumidores y siembran de dificultades mayores un camino de por sí áspero.

A este segundo tipo de circunstancias pertenecen, sin duda, los abusos de toda índole que se cometen en el comercio de propiedades. Existe un Reglamento que determina en forma muy precisa y equitativa las normas a que deben ceñirse los agentes en el cobro de sus comisiones. En el se contemplan de modo que no admite interpretaciones

equivocas, los porcentajes que deben cancelar sus clientes por los servicios en las compras de propiedades, arrendamientos, etc.

Felizmente, gran parte de los corredores de propiedades son personas honorables, respetuosas del cumplimiento de las disposiciones legales que regulan sus actividades. Pero no faltan otras que cometen irritantes exacciones valiéndose del apremio de sus víctimas. Abundan los cobros de dobles comisiones, el cálculo de honorarios a base de porcentajes superiores al permitido por las reglamentaciones vigentes, y otros abusos similares. El cierre de la oficina de un corredor de propiedades ordenado por el Comisariato General de Subsistencias y Precios, en virtud de las inscripciones impartidas por el Ministerio correspondiente es una demostración de la existencia de agentes que entienden de manera deshonesta y dolosa el desempeño de sus labores profesionales.

El problema de la escasez de casas habitacionales es grave. La persona que encuentra la vivienda adecuada para su familia y de un canon que está dentro de sus posibilidades económicas, en verdad conquista un brillante triunfo. Meses de constantes esfuerzos han antecedido al hallazgo, y es muy explicable que se alane a pagar derechos ilegales con tal de resolver de inmediato sus dificultades. Aunque las comisiones cobradas en tales casos representan una explotación, a fin de no dejar escapar una oportunidad esperada

largamente. De esta situación como dijimos, se aprovechan los intermediarios inescrupulosos para realizar las ilícitas operaciones.

La drástica medida adoptada por el organismo encargado de cautelar los intereses de los consumidores, es justa y oportuna. Es de esperar que procediendo con severidad se ponga fin a estas indignantes arbitrariedades. Se temerá así con uno de los factores que más acuciosamente contribuyen al alza artificial del costo de la vida.

## Gran Bretaña y Francia

Los diarios británicos se han apresurado a expresar su júbilo por la resolución francesa que traslapa a los Estados Árabes de Levante las tropas de nativos. Han visto, aquí una buena ruta para llegar a solucionar generosamente el conflicto de Siria. Pero no se han detenido ahí; recordando que —como todo un siglo demuestra— los intereses británicos y franceses no son incompatibles sino complementarios, han vuelto a urgir la conclusión de un tratado anglo-francés y a lamentar el retraso que su firma lleva ya con respecto al tratado franco-ruso.

Por su parte, los políticos más experimentados de Francia, desde Reynaud a Herriot, vienen pidiendo lo mismo, en todos los tonos, un extranamiento de lazos entre ambos países de la Europa occidental, como lo más ventajoso para ambos y como verdadera piedra angular de la paz europea.

La entente anglo-francesa, obra maestra de la diplomacia en los tiempos del rey Eduardo, nació como una réplica al imperialismo desbordado de Guillermo II. Por ella los británicos abandonaron su "splendid isolation" de la era victoriana y Francia pudo mirar más tranquilamente el crecimiento del coloso germánico. Compatible desde entonces, con la aproximación de las dos naciones a Rusia, nada hay en la situación actual que pueda sustituir a la entente, nada que de veras la impida. Sólo el virus que inoculó la aviación propagada por Otto Abetz, aun no eliminado por completo, la viene retrasando.

La alianza anglo-francesa está en que se apoya en una realidad

## CHILE CONDECORARA A VARIAS PERSONALIDADES DEL PARAGUAY

## EL EMBAJADOR, SEÑOR ESCUDERO, QUE PARTE EN AGOSTO PROXIMO, ENTREGARÁ LAS DISTINCIONES

El nuevo Embajador de Chile en Paraguay, señor Oscar Escudero Otárola, visitó ayer al Canciller subrogante, don Luis Alamos Barros, con quien conversó sobre la misión que le corresponderá desarrollar ante el Gobierno de Asunción.

Se nos informó que el señor Escudero Otárola partirá al Paraguay en la primera semana de agosto próximo.

El señor Escudero Otárola llevará al Paraguay las siguientes condecoraciones de la Orden al Mérito, que ha otorgado el Gobierno de Chile a las personalidades que se indican:

Gran Cruz, a Monsiñor Juan Siforiano Bogarín, presidente del Consejo de Estado y Arzobispo de Asunción;

Gran Cruz, a don Juan Félix Morales, Ministro de Industrias y Comercio;

Gran Oficial, a don Alfonso Dos Santos, Intendente Municipal de Asunción;

Comendador, a don Horacio Chiriani Bibolini, Jefe de la Secretaría del Ministerio de Relaciones Exteriores, y

Comendador, a don Juan E. O'Leary, distinguido historiador paraguayo.

## VIGESIMO ANIVERSARIO DE LA CAJA NACIONAL DE EE. PP. Y PP.

## SERA CELEBRADO EL PROXIMO SABADO

El sábado próximo celebra la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas el 20º aniversario de su fundación ocurrida el 14 de julio de 1925, por Dr. No 454 de esa fecha que lleva la firma del señor Arturo Alessandri Palma.

Pud su primer Director el señor Manuel Novoa Cuadra, a quien correspondió organizar la institución que con el transcurso de los años ha prestado tantos beneficios al personal civil de la Administración Pública.

En 1930 correspondió a la Administración del señor Ibáñez dictar "ordenanzas" que reglamentaron la ley No 1.340 que refundió y dio forma orgánica al cuerpo de leyes que rigen los destinos de la Caja.

En la actualidad se estudia una nueva reforma a dicha ley orgánica que una comisión nombrada al efecto por el Supremo Gobierno, a fin de capacitar y dotarla de mayores recursos para que la institución cumpla su misión en mejor forma para el futuro.

El Departamento de Previsión del Ministerio de Salubridad el que tiene la supervisión de las actividades financieras de la Caja, ha designado al presidente del Consejo Directivo que rige los destinos de la Caja, el Sr. Secretario de Estado que desempeña la Cartera de Hacienda.

Vicepresidente Ejecutivo de dicho Consejo es actualmente el señor Guillermo Labarca Uberton, asesorado por los señores señores Concha y Juan Barrera Cortés Ramón Cortés Ponce Carlos Haupt y otros.

El catedrático italiano de la Universidad Nacional de Córdoba, profesor señor Rodolfo Mondolfo, dictará un interesante curso sobre "Problemas de la Historia de la Filosofía Griega" en el local del Instituto Pedagógico N° 2297 (Sala de Física Lázaro).

El curso se realizará de 1935 a 1936 y conforme a la siguiente pauta: Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y humanismo en la Filosofía griega".

Viernes 13: "Sugestiones de la técnica en el naturalismo oracónico".

Lunes 16: "Origen del ideal filosófico de la vida".

Jueves 19: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Lunes 23: "Interpretaciones científicas (Parménides, Zenón)".

Miércoles 26: "El Secreto de Sócrates".

Viernes 27: "El Secreto de Sócrates".

Lunes 30: "El Secreto de Sócrates".

Miércoles 1 de agosto: "El oia sobre su Aristóteles".

Viernes 3: "El platónismo en Aristóteles".

Miércoles 11 de julio: "Naturaleza y human







# Se acerca el final de nuestra GRAN LIQUIDACION de INVIERNO

APROVECHE ESTA UNICA OPORTUNIDAD QUE  
SOLO SE PRESENTA UNA VEZ AL AÑO

TWEED de fantasía, especial para abrigos y  
trajes, de dos piezas, tela importada, an-  
cho 140 centímetros, me-  
tro ..... \$ **138.-**

LANA para batas y trajes, en un colorido  
muy seleccionado, el me-  
tro, a ..... \$ **30.-**

LANA espigada, tela de gran moda, especial  
para abrigos, ancho 150 cen-  
tímetros, el metro, ..... \$ **93.60**

LANA espigada, tela de gran moda, especial  
para abrigos, ancho 150 cen-  
tímetros, el metro, a ..... \$ **92.-**

LANAS para abrigos, estilo de gran moda,  
preciosos colores, ancho 150  
centímetros, el metro ..... \$ **65.-**

PIEL DE RANA, en la mejor calidad, tela de  
gran moda, ancho 140 cen-  
tímetros ..... \$ **132.-**

DUVETINA de lana importada, en los colo-  
res más modernos y elegantes de 140 cen-  
tímetros ancho; GRAN  
OCASION ..... \$ **150.-**

FRAZADAS de pura lana, tamaño grande,  
en todos los colores, cada  
una \$ 150.- y ..... \$ **185.-**

CUBRECAMAS acolchadas  
para 1 1/2 plaza. Gran oferta \$ **325.-**

LANA fina para abrigos, algo  
muy moderno, el metro ..... \$ **160.-**

ESCOCES de lana especial para abrigos y  
trajes de dos piezas, el me-  
tro, ..... \$ **135.-**

TERCIOPELO de lana, especial para abrigos,  
muy elegante ancho 150  
centímetros, el metro ..... \$ **175.-**

## Casa SAN JUAN

**PUENTE 552**

(FRENTE al CORREO CENTRAL)

La señora Mercedes Saldías de  
Arriagada.-

Tras las alternativas de una grave dolencia dejó de existir ayer la respetable dama señora Mercedes Saldías de Arriagada, madre del Ministro de Justicia, don Enrique Arriagada Saldías. Sus sobresalientes prendas morales, la hicieron admirada y querida de cuantos la

En el Hotel Crillon.---

Las siguientes manifesta-  
ciones se efectuarán en el  
Crillon en las fechas que se  
indican:

**MATERNIDAD**  
"LUISA KAPLAN"  
SERVICIO MEDICO  
PERMANENTE  
ARTURO PRAT N° 139  
TELEFONO 83128

Tome  
**Mandarina**  
**Brockway**  
ES DELICIOSA

**NOVIOS**  
REGALAMOS LINDOS FETI-  
CHES PARA LA SUERTE. SI  
NO COMPLEAN SUS  
ARGOLLAS:

**CASA MUZZIO**  
Reclamo ..... \$ 125 par  
14 R. .... 220 par  
18 R. .... 400 par

Despachos a  
provincia  
contra  
reembolso  
AV. B.  
O'HIGGINS  
1017

COMIDAS. —

El sábado 21 del presente  
a las 21.30 horas se efectua-  
rá en los salones de "El Ca-  
pril" la comida de despedida  
de soltero que le ofrecerán

sus amigos a don Julio G.  
Paul Perley, con motivo de  
su matrimonio con la seño-  
rita Alicia Prieto López.  
Las adhesiones están abier-  
tas en la caja de dicho esta-  
blecimiento.

**EL SALON DE PATINAR PROVIDENCIA  
SIGUE MUY CONCURRIDO**

Con motivo del feriado esco-  
lar el Salón de Patinar de Pro-  
videncia está siendo muy con-  
currido por la juventud aficio-  
nada a este deporte del patina-  
je que últimamente ha des-  
pertado gran interés en esta  
capital.

Esta simpática Sala de Provi-  
dencia 1379, la única de su gé-  
nero en la actualidad, es el pun-  
to obligado de grandes y chicos  
y sus diarias reuniones son un  
completo éxito deportivo y so-  
cial. Para mañana se anuncia  
el Jueves Femenino de todas las  
semanas y como siempre las se-  
ñoritas tienen rebaja en las en-  
tradas.

### La QUINTRALA

HOY A LA HORA DEL TE  
Y EN LA NOCHE

Exito nunca visto del mejor es-  
pectáculo de Santiago con:

**SONIA Y MYRIAM**  
cancionistas juveniles chilenas

**LOS LLANEROS DE MEXICO**

**CARMEN**  
y **MORENO**  
pareja de rancho  
español.

**CORA SANTA**  
**CRUZ**

**MANOLO**  
**GONZALEZ**  
tracioso imitador  
chileno.

**BUDDY DAY** **ROBERTO DIAZ**  
y su típica.

Hoy, de 7 a 9 P. M. aperitivo danzante.  
Precio único: Cocktail, \$ 2.000.

Pronto debut **GLORIA**  
DEL RIO — HERMA-  
NOS BARRIENTOS —  
BLANCA NEGRI.

LA SEÑORA ELISA MONAR-  
DEZ vda. DE LOPEHAN-  
DIA.

Ha fallecido a una avan-  
zada edad la señora Elisa M.  
vda. de Lopehandia, distin-  
guida ex educadora, vincula-  
da a respetables familias de  
Santiago, Copiapó, Linares y  
Mendoza.

Sus condiciones de inteli-  
gencia, carácter y bondad la  
hicieron querida por todos  
cuantos la conocieron. Queda  
el ejemplo de sus actos y el  
recuerdo de sus consejos.

Abandona este mundo en-  
tregando su alma pristine  
con los auxilios religiosos de  
mons. José María Caro.

CRUZ ROJA DE LAS MUJE-  
RES DE CHILE. —

Asamblea general de socias

Se cita a las socias de la  
Cruz Roja de las Mujeres de  
Chile a concurrir a la asam-  
blea general de socias que se  
llevará a efecto hoy, a las  
16.30 horas en el teatro de  
Reverendos Padres France-  
ses, la que será seguida de  
una conferencia que dictará  
el doctor Roberto Barahona.

DE RIO JANEIRO. —

De esa capital regresó don  
Andrés Edwards Bello.

Profesor de Anatomía Patol-  
ógica y Patología general de  
la Universidad Católica. El  
tema será Patología de la In-  
flamación. Se invita a las  
asociaciones locales de la  
Cruz Roja a concurrir a es-  
ta conferencia que se inicia-  
rá a las 18 horas.

DINNER DANSANT EN EL  
CLUB MILITAR. —

El sábado próximo, a las  
22 horas, se realizará el din-  
ner-dansant de costumbre en  
los salones del Club Militar.  
Esta fiesta constituirá un  
acontecimiento entre los asis-  
tentes por prepararse para  
ellos una muy grata sorpre-  
sa. Actuará la magnífica or-  
questa del Club hasta las 3  
de la madrugada.

EN EL CIRCULO  
ESPAÑOL. —

El próximo sábado, a las  
14 horas, tendrá lugar en los  
salones del Circulo Español,  
el almuerzo que los socios de  
dicha institución ofrecen en  
honra del Capitán de Ban-  
dado señor don René Gon-  
zález, con motivo de su desig-  
nación como Adicto Aéreo a  
la Embajada de Chile en Es-  
paña y para despedirle con  
ocasión de su próximo via-  
je.

Las adhesiones se reciben  
en las oficinas del Circulo,  
bien personalmente o por  
teléfono 82908.

HOMENAJE AL DR. DON  
EUGENIO DIAZ LIRA. —

Hoy a las 18.30 horas, en  
Salón de Honor de la Uni-  
versidad de Chile, se reali-  
zará el acto postumo a la  
memoria del Dr. don Euge-  
nio Díaz Lira, ex vicepresidente  
del Instituto Chileno-Bol-  
liviano de Cultura y dirigente  
honorario de numerosas  
instituciones médicas, cul-  
turales y educacionales.

Para este acto se ha con-  
feccionado un interesante  
programa en que tomarán  
parte el presidente del Ins-  
tituto Chileno-Boliviano, do-  
ctor don Alfredo Alcaino; Di-  
rector del Hospital Roberto  
Muñoz Valenzuela; Director  
de la Academia de Médicos  
Católicos, doctor don Arturo  
Baeza Gohl, y el Presidente  
del Centro Universitario-Bol-  
liviano, señor don Efraín Mo-  
rellano. Asimismo tomarán  
parte en este programa el  
compositor señor don Vicen-  
te Bianchi y la soprano se-  
ñorita Ruth González.  
La entrada es libre.

No deje  
que otros  
ganen  
le de  
mano!

VISITE HOY MISMO  
LA GRANDIOSA

## LIQUIDACION

SEMESTRAL  
**GATH & CHAVES**

DONDE UD. HARA COMPRAS  
TAN CONVENIENTES, QUE LAS  
RECORDARA POR MUCHO TIEMPO.

TERMINA EL PROXIMO SABADO.

**LIQUIDACION TOTAL**  
POR ENTREGA  
DEL LOCAL  
GRANDES OPORTUNIDADES

★ **"CASA JEANNETTE"**  
M. COUSIÑO 164  
PRECIOS MENOS del COSTO



# GRAN FABRICA DE CALZADO Y ZAPATERIA "LA UNIVERSAL"

B. O'HIGGINS 2602 ESQ. MOLINA

TELEFONO. 90778 SANTIAGO

PEDRO JIMENEZ T.

EN SU GRANDIOSA

## LIQUIDACION SEMESTRAL

DURANTE TODO EL MES DE JULIO

TODO NUESTRO CALZADO ES DE ULTIMA TEMPORADA

NIÑOS

DAMAS

CABALLEROS



BONITO zapato, en doble suela, café y negro:

20/21	\$ 53.—
22/25	68.—
26/29	78.—
30/33	88.—



REINA, en Gun Metal o Gamuza, Charnán, café o Negro,

\$ 128.—



ZAPATON en Gun Metal, Café y Negro.

\$ 128.—



BOTITA, doble suela, café y negro:

20/21	\$ 71.—
22/25	88.—
26/29	102.—
30/33	113.—



BONITA Reina, sin talón y sin punta, plataforma de corcho,

\$ 128.—



ZAPATON, en Gun Metal, Café y Negro; perforado, tipo americano.

\$ 128.—



TIPO colegial, horma nipona, doble suela:

26/29	\$ 82.—
30/33	96.—



REINA, terraplán, plataforma tres pisos: Negro, Café y Beige

\$ 135.—



ZAPATON, doble suela, Gun Metal, Café y Negro,

\$ 138.—

DESPACHAMOS A PROVINCIAS SIN NINGUN RECARGO, Y EN EL MISMO DIA

## MUSICA

### Arrau en el Municipal

El anuncio de un concierto ofrecido por nuestro compatriota Claudio Arrau levanta el tono de entusiasmo del ambiente musical en forma que nadie quisiera quedarse sin escucharlo. Es el homenaje que se rinde espontáneamente al esforzado chileno, al hijo de nuestra tierra, al artista cuya excelencia en la música administrativa en Berlín que en Lima, en Buenos Aires que en Santiago de Chile, en México, Nueva York o en La Habana.

La música es el esperanto del mundo, y a su influjo desaparecen muchos odios y diferencias raciales. La "Fantasia Cromática", de Bach tuvo un eco emocionado en el corazón de un gran francés, en el de Claudio Debussy; la "Sonata en Do mayor", opus 2 N.º 3, que Beethoven dedicó a su profesor, José Haydn, tendió un puente de entendimiento espiritual entre el Austria y la Alemania; el Carnaval de Roberto Schumann no hizo sino animar a la partitura germana los abigarrados personajes del humor italiano; así como las creaciones de Maurice Ravel captaron las vibraciones más delicadas del arte ibero, por simple adaptación, con el tono poético que da lo ignoto y distante.

El arte de Claudio Arrau, por su corrección técnica y poder emocional, queda ya al margen de todo análisis. Es por el momento el pianista más universal del momento. Gieseeking se muestra afortunadísimo como intérprete de Claudio Debussy, Bachhaus como captor de los sentimientos más profundos que esconde la música de Brahms y Arturo Levi (Rubinstein) como vehiculo incomparable del sentir musical español; en cambio Arrau no tiene preferencias; frente a Bach, Mozart, Beethoven, Schumann, Mendelssohn, Brahms, Grieg, Debussy, Ravel, Albeniz, Granados y Stravinski, siempre es el mismo pianista que deleita y asombra valiéndose de un lenguaje cuya corrección nunca cae en lo académico.

Quiera el destino que su arte sea como el santo y seña de la unión americana, fundamentada, a manera de experiencia, en los dominios del sentimiento. — A. A.

### Mañana concierto de Claudio Arrau

Mañana dará otro concierto para el cual ya están casi totalmente agotadas las localidades. El programa que incluye la sonata en Si menor mayor K. V. 570, de Mozart; Variaciones y Fuga sobre un tema de Haendel de Brahms; dos Baladas y una Baverola de Chopin; Sonata N.º 123 del Petrarca de Liszt y un Estudio en Fa menor, del mismo autor; Juegos de Agua, de Ravel; "El Puerto" de la Suite teatral de Albeniz; y La Maja y el Ruso de El Pelele (de Goyescas) ambas de Granados.

### FRITZ BUSCH ESTRENA SINFONIA DE BRAHMS

Pasado mañana viernes tendrá lugar en el Teatro Municipal a las 18.30 horas el noveno concierto de la temporada de invierno de la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de

Mañana dará otro concierto para el cual ya están casi totalmente agotadas las localidades. El programa que incluye la sonata en Si menor mayor K. V. 570, de Mozart; Variaciones y Fuga sobre un tema de Haendel de Brahms; dos Baladas y una Baverola de Chopin; Sonata N.º 123 del Petrarca de Liszt y un Estudio en Fa menor, del mismo autor; Juegos de Agua, de Ravel; "El Puerto" de la Suite teatral de Albeniz; y La Maja y el Ruso de El Pelele (de Goyescas) ambas de Granados.

Pasado mañana viernes tendrá lugar en el Teatro Municipal a las 18.30 horas el noveno concierto de la temporada de invierno de la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de

## FRANCIA HA ENTRADO A UN PERIODO DE VERDADERA REVOLUCION PACIFICA

PROXIMAMENTE SE LLAMARA A ELECCIONES GENERALES Y UN REFERENDUM PARA ESTABLECER UNA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

PARIS, 10. — (U. P.). — (Por Jean de Gandt). — Francia ha entrado a lo que podría llamarse un periodo de ordenada revolución con el anuncio de que se llamara a elecciones generales y un referendun para designar una Asamblea Constituyente, en vista de que sus resultados tendrían casi seguramente profundos efectos en el régimen republicano.

Aun cuando no se han dado aún a publicidad los detalles del proyecto del Gobierno buscando la Constitución Provisional, aprobado en la sesión de seis horas celebrada ayer en el Parlamento, los puntos principales dan una idea del futuro que los partidos interpretan de acuerdo con sus respectivas preferencias.

Una de las primeras conclusiones es que todo el plan está inspirado en el deseo del presidente provisional general Charles de Gaulle, en establecer una base legal para el régimen de Francia, mientras que la nueva Constitución en estudio muestra que favorece un sistema algo similar al norteamericano, que da al Presidente de la República autoridad para representar a Francia en las grandes reuniones internacionales y asegura la estabilidad del Gobierno durante los siete meses precedentes al referendun final.

Presumiendo que la primera votación ratifique el proyecto de la Asamblea Constituyente, ésta se reunirá hasta el 19 de mayo de 1946 y luego se preparará la nueva Constitución, aprobará una serie de medidas gubernamentales, incluso los presupuestos, y ratificará tratados.

Hay dudas respecto de si la Constitución estará lista y la Asamblea dispuesta a disolverse en caso de que aquel documento no esté terminado después de esos siete meses; algunos observadores han llegado a sugerir que la Asamblea Constituyente debe decidir permanecer en funciones por el tiempo que sea necesario para completar la Constitución en lugar de convocar a elecciones para otra Asamblea. En todo caso, la fecha más próxima en que Francia puede tener otra Constitución es dentro de un año y muchas cosas pueden suceder en ese intervalo.

### 50 mil Tons. de Fosfatos compró Italia a Francia

ROMA, 10. — (U. P.). — La comisión aliada de control anunció que en los próximos meses se dispondrá de cincuenta mil toneladas de fosfatos traídos de África del Norte a Italia, a fin de reanudar la industria de fertilizantes en este país.

## En el Hotel Carrera.

A las 12 horas de mañana jueves se llevará a efecto el tea-bridge-poker que distinguidas damas de nuestra sociedad han organizado a beneficio del Centro de Obreros Católicos. Inscripciones y demás antecedentes son atendidos por la señora Laura Fernández de Labarca, teléfono 42267.

—A las 21 hrs. de mañana jueves, será ofrecido en este hotel un banquete en honor de don Osvaldo Fuenzalida Correa con que sus relaciones sociales, amigos personales y simpatizantes, despiden de Chile al señor Fuenzalida con motivo de partir a Italia a asumir el cargo de Embajador de nuestro país ante dicha nación, alto cargo diplomático con que lo honrado el Supremo Gobierno.

A las 13 horas del sábado 14 del presente, sus relaciones sociales, con igual motivo, ofrecerán un almuerzo en honor del señor Osvaldo Fuenzalida Correa y señora Elena Dublé de Fuenzalida, manifestación social que promete alcanzar brillo y lucimiento, dado que ya han garantizado su asistencia personalidades del mundo político y social.

Los organizadores de estas manifestaciones nos encargan comunicar que las adhesiones se están recibiendo en la caja central del hotel.

—The British Commonwealth Society on behalf of the British Community has arranged a dinner in honour of H.B.M. Ambassador and Lady Orde, to be held at the Carrera Hotel, on Saturday, the 14th July at 9.30 P. M.

CONCIERTO OFRECE MAÑANA EL ORFEON DEL EJERCITO.

Mañana, de 18.30 a 20 horas, el Orfeon del Ejercito ofrecerá un nuevo concierto en la Plaza de Armas.

El programa que el Orfeon ejecutará mañana, y que estará a cargo del Jefe interno de Bandas Militares, Capitán don Jovino Chacón Ramírez, es el siguiente:

1. — N.º 1. — Heros de la Strauss. 2. — J. Tschalkowsky. — Sinfonia Op. 54 Andante Cantabile. 4. — A. Dvorak. — 5. a Sinfonia, a. Largo; b) Dance; 5. — Arreg. Laurendeau. — Henry VIII, ballet; 6. — J. Strauss. — Rosas del Sur, vals; 7. — L. Nizet. — Sangra, marcha militar.

AGRADECIMIENTOS DEL BENEFICIO DEL BANDO DE PIEDAD DE CHILE. — El Consejo y el Directorio General del Bando de Piedad de Chile, nos solicitan hagamos públicos sus agradecimientos para todas aquellas personas que cooperaron, en una u en otra forma, al hermoso festival de beneficencia realizado el lunes último en el Teatro Central, en favor de la Policlínica y de las obras culturales y sociales de la institución nombrada.

Dadas las nobles finalidades de las obras de solidaridad humana del Bando adhirieron con donativos especiales, las siguientes personalidades: señora Eugenia Vicuña de Viel, Embajadora de Inglaterra, Excmo. señor Orde; señora Luisa S. de Cousiño; señora Graciela Uréndez de Menéndez; señores: Emilio Bello Codesido; doctor Luis Godoy, Benjamin Bernstein, Maximiano Errázuriz, German Boisset, Salvador Cruz Gana, Guillermo Edwards Matte, Consul de Grecia, don Teodoro Nussli, Nicolás Yaur, Ramón Luis Ortúzar, Miguel A. Parra Benjamin Claro Velasco, Rosamel del Solar, Enrique Vergara Robles, Richard Hozge, Martín Durán Reynoso, Antonio Huneus Gana, César Concha Molina, doctor Eugenio Cienfuegos, Mariano Fontecilla, Gabriel Otero Baños, Marcial Martínez de Ferrari, Diego Dublé Urrutia, L. R. S. Ignacio Urrutia, Roberto Dagnino José Ramsay, Félix Martínez Valles, Joaquín Molina Isla, Arturo Cuadros Cerda, doctor Luis Aguirre Cerda, Arturo Prat Carvajal, General Jacinto Ochoa y otros.

La institución agradece también a los siguientes miembros del Cuerpo Diplomático que adquirieron localidades de sillones de orquestas de honor Ellos son: Embajadores de Estados Unidos, Brasil, Guatemala, Uruguay, España, Ecuador, Inglaterra, Bolivia; Ministros de Francia, Bélgica, Portugal; Adicte Aéreo de la Embajada del Brasil; Consejero de la Embajada de Bolivia y otros.

En cuanto a los artistas participantes, deja constancia la directiva del Bando sus agradecimientos, los cuales lo hacen extensivos a los redactores de Vida Social de los respectivos diarios de la capital.

—El mismo día y hora sus relaciones sociales ofrecerán un té en honor de la señora Margot Soffia de Díaz, con motivo de su cambio de residencia al norte del país. Las inscripciones para estas manifestaciones se están recibiendo en la caja central de este hotel.

Tickets, including wine, etc. will cost \$ 175 per head, and may be obtained on application to the Carrera Hotel or to the Secretary of the Society, Mr. N. T. M. Clarke, Bandera 154, Oficina 10.

The lists will be closed on the 11th July, after which date no further application will be received.

—Circula la siguiente invitación: "Matilde Fernández de Zañartu, Irene M. de Martínez Montt, Marta B. de Cuenin y Hortensia L. de Burgos damas que forman el Comité organizador del tea-bridge-poker a realizarse el martes 17 del presente en el Hotel Carrera, en beneficio de la reconstrucción del Carmen de Concepción y de las diversas obras que mantienen los Agustinos de esa ciudad penquista, tienen el agrado de invitar a sus relaciones sociales y simpatizantes a inscribirse y a asistir a esta reunión social. Inscripciones e informes a teléfonos 84542, 41482, 41957, 65979.

—A las 17 hrs. del viernes 17, con motivo de su viaje al Brasil, sus relaciones sociales ofrecen un té en honor de la señora Julia Neumann de Durán e hija.

—El mismo día y hora sus relaciones sociales ofrecerán un té en honor de la señora Margot Soffia de Díaz, con motivo de su cambio de residencia al norte del país. Las inscripciones para estas manifestaciones se están recibiendo en la caja central de este hotel.

HOY SESIONA EL ROTARY CLUB DE SANTIAGO.

A mediodía de hoy, en los salones de Gatti y Chaves Ltd., celebrará su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia de don Arturo Cuadros Cerda.

El "tema del día" de esta sesión estará a cargo del señor Eduardo Salazar Gomez, quien hará un comentario sobre el libro "Tres Ensayos" del financista americano señor Curtis E. Calder, traducido al español por el propio señor Salazar.

El presidente del club saludará a los socios de nacionalidad francesa con motivo del próximo Día Nacional de Francia.

El programa rotario de hoy será especialmente transmitido al país por Radio Sociedad Nacional de Minería.

## 14 de Julio de la Victoria se celebrará con brillo.

EL PROGRAMA SE INICIARA EL VIERNES EN LA MAISON DE FRANCE

Programa de las manifestaciones organizadas por la Colonia y el Comité de la Francia Combatiente, bajo la presidencia honoraria de Monsieur Gilbert Arvengas, Ministro de Francia en Santiago.

VIERNES 13 de julio, a las 10.30 horas: en la Maison de France: Distribución de socorros a los indigentes de la Colonia.

En la tarde: Visita y distribución de socorros a los enfermos y ancianos franceses en los Hospitales y Hospicio de Honor. Homenaje a Francia, organizado por el Instituto de Honor.

De 19 a 19.45 horas: Radio "El Mercurio" CB 138; Radio a Francia, de la "Hora Aeronáutica".

SABADO 14 de julio, en la Legación de Francia: Visita de la Colonia francesa al señor Ministro.

A las 13 horas: Almuerzo patriótico en la Maison de France. Precio del cubierto \$ 60. Las damas están también invitadas. (Se ruega inscribirse en la Maison de France, antes del viernes 13 a mediodía. Pasada esta hora la lista será cerrada irrevocablemente.)

DOMINGO 15 de julio a las 10.30 horas: Misa solemne en la Iglesia de los RR. PP. Franceses dedicada a Francia y a las gloriosas víctimas de la guerra.

De 11 a 12 horas: El Orfeon de San Vicente ejecutará música francesa en la Plaza de Armas.

A las 15 horas: Fiesta deportiva en el Estadio Francés, seguida de un cocktail y "dinner dansant".

LUNES 16 de julio, a las 17.30 horas: En el Instituto Pedagógico de Chile, Alameda 2297: Manifestación en honor de Francia seguida de una comedia representada por la compañía del Pedagógico.

DOMINGO 22 de julio, a las 15 horas: Fiesta infantil en la Maison de France, por el Foyer de la Jeunesse, en beneficio de los niños de Francia. Esta fiesta será seguida de un cocktail y dinner dansant.

NACIMIENTOS. — Han nacido: Un hijo de don Mario Balmaceda Valdes y señora Lia Agüero de Balmaceda.

—Una hija de don Pablo Errázuriz Queney y señora Elena Barros de Errázuriz.

—Una hija del señor José Moure Rodríguez y Moure Gabriela Oportot de Moure.

—Gonzalo Hevia Acuña y de la señora Flora Ribas de Hevia.

VELADA MUSICAL DEDICADA A TSCHAIKOWSKY EN LA ASOCIACION CRISTIANA FEMENINA.

Hoy a las 19 horas esta institución ofrece una interesante velada dedicada a este gran compositor. Se ejecutarán las mejores obras con un comentario por el distinguido musicólogo don Guillermo Guzmán Trincado. La entrada es libre. París 803.

A LAS OFICINISTAS. — Hoy inicia el Rvdo. Padre Florencio Infante de los SS. CC., su ciclo de conferencias dedicado a las oficinistas. Estas conferencias tendrán

Círculo de Estudios. Temas y relatos de las reuniones próximas: 11 de julio: Fórmulas de la ficción poética, por don Eduardo Anguita C. 25 de julio: Psiconálisis por don Horacio Carvajal B. 8 de agosto: El amor, por don José Pérez Sánchez. 25 de agosto: Por el sur de Chile y Argentina, por don Adolfo Albornoz Bustamante. 5 de septiembre: Charlas a cargo de don Julio Genta Nascimiento y don Javier Ocampo Aldunate. Como de costumbre, la hoy miércoles comenzará a las 19.30 horas, y el debate lo dirigirá el presidente don Mario Góngora del Campo.

como tema de "Responsabilidad de la mujer en la hora actual", y constituye el segundo de los ciclos ofrecidos durante este año por el Centro de Oficinistas "San Teresa". El local será el de Av. Tinas 1480, y la hora, las 19.

## Unica y Formidable Liquidacion Anual de la Fabrica de Guantes y Corderas de STO. DOMINGO 828 AL LLEGAR A SAN ANTONIO

RECOMENDAMOS A NUESTROS CLIENTES APROVECHAR SUS COMPRAS PARA REGALOS DE SANTOS. — PRECIOS VERDADERAMENTE BAJOS.



CARTERAS, gran moda, en simil lagarto, negro, café y beige. Valían \$ 160.00. Ahora... \$ 85.00. Charol... 98.00.

MODELO argentino, simil fura, negro, café, beige y azul. Valían \$ 170.00. Ahora... \$ 95.00. Charol... 110.00.

CORREA larga, con chas y de becerro, en negro, café, habano y beige. Valían \$ 220.00. Ahora \$ 138.—

BOLSO de gamuza en color, muy fino, colores negro, café y azul. Valían \$ 280.00. Ahora... \$ 170.—

Gran surtido en carteras de antilope y lagarto a precios muy rebajados.

GUANTES PARA SEÑORA. Liquidamos guantes para señora, en gamuza importada. Gran saldo en diversos colores, al precio infimo de \$ 35.00.

GUANTES en cabritilla negra y azul, forrados en lana. Valían \$ 65. Ahora, a \$ 38.

GUANTES en gamuza y cuero, saldos en números, a \$ 35.00.

GUANTES en cabritilla negra y azul; valían \$ 45; ahora a \$ 24.00.

GUANTES para Hombre. GUANTES para hombre, en cuero, con interior forrado. Valían \$ 65. Ahora, a \$ 45.

GUANTES para hombre, en cuero liso. Valían \$ 58. — Ahora, a \$ 36.

GUANTES para hombre, en peccari, saldos de número. Valían \$ 78.— Ahora, a \$ 48. —

BILLETERAS. 5,000 billeteras, diferentes colores. Valían \$ 25; ahora a \$ 8.

BILLETERAS en becerro con aplicaciones de metal, muy finas; valían \$ 95.—; ahora \$ 65.—

BILLETERAS de cocodrilo a precios muy rebajados, especial para regalos. Regia presentación y a precios reducidos.

STO. DOMINGO 828 AL LLEGAR A SAN ANTONIO ¡NO CONFUNDA!







Este puerto ubicado en la calle nos y durara  
Blanco, dictará al doctor Edwin masas.



DELEG. COMERCIAL  
DEL BRASIL SEÑOR  
CAIO J. C. VIEIRA

la cuenta bancaria corriente. Recordando el caso de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, el Sr. Olivarier, industrial, organismo que por disposición legal tienen cuenta corriente en diversos bancos de la ley, dice que la diversa disposición de los bancos en donde se define, en general, lo que es un banco comercial, no es la que el Sr. Olivarier, presidente de la Orden del Día queda haciendo las observaciones.

**INCIDENTES**

El señor OLIVARIER.—Da respuesta disculpa de crítica a los gobernadores, diciendo que él no tiene nada que decir al señor Marín Balmaceda. Dice que el progreso elvico del país quedó expresamente establecido en el año 1938 lo que permitió la instauración de un régimen que no ha sido el que se ha pretendido. Dice que examina los datos numéricos dados a conocer por el señor Marín

El señor OLIVERAS.— Termina el curso manifestando que los radicales aceptan toda crítica constructiva venga de donde venga.

El señor MARIN.— Insiste en que los radicales no aceptan el programa anterior formulado en contra de la guerra y afirma que el propio pueblo de Enrique Mac Ives está gobernando que desea de muy distinto modo que el gobierno de este país.

(Durante el discurso del señor Mac Ives se produjeron violentas interrupciones de parte de los Ciudadanos

[illegible]

En efecto, el señor MENEZ — Recuerda que con consejo de otros colegas y en un período pasado presentó una in-  
ción que tendía precisamente a co-  
siderar las medidas oportunas pa-  
frontar la crisis que se veía venir  
a la industria minera y se veía venir  
arido Radical — y el señor Domínguez  
de de abrir un amplio debate so-  
ste problemas que lo considera ge-  
el mismo.

El señor PONTIGO — Se refiere  
problema de la moneda en el No-  
apida más allá que el Gobierno ad-  
apidas medidas para evitar las co-  
encias de este problema.

Se levantó la sesión.

**COMISION DE HACIENDA**  
**DE LA CAMARA SENADO**

**HASTA LA MADRUGADA**

Hasta la madrugada que estuvo reunida la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados que estudia el proyecto de ley que crea el Ejecutivo de encasillamiento del personal civil de la Administración Pública del Estado.

El Comisario se ocupó extirpivamente del artículo que se refiere a la Dirección General de Información Cultural, en relación con la creación de este servicio, solicitando por el día del conservador, don Francisco Labbé.

Concurrieron el Director del servicio, don Andrés Jara, representantes de las actividades de teatro, radio, instituciones culturales, etc.

Después de un amplio debate acerca de la labor que debe realizar el servicio, se acordó de la creación de este materia para un

ción especial que celebrará hoy,  
de 14.30 a 16 horas.

**EL DIPUTADO RADICAL**  
**Dr. HERMES AHUMADA**  
**CHARLA EN PROVIDENCIA**

En sesión de hoy de la Asamblea Radical de Providencia, el diputado del Tercer Distrito, Dr. Hermes Ahumada, dictará una conferencia sobre política internacional e internacional, especialmente sobre algunos aspectos de la reciente Conferencia Mundial de San Francisco.

La sesión se efectuará a las 14.30 horas en Manuel Montt N° 38.

**COMISIONES DEL SENADO**  
**TRABAJO Y PREVISION SOCIAL.**— Consideró en primer lugar el proyecto que modifica la Ley 6341, sobre indemnizaciones y pensiones a los dueños de ferrocarriles fallecidos en servicio. Esta materia

**COMISIONES DEL SENADO**  
**TRABAJO Y PREVISION SOCIAL.**— Consideró en primer lugar el proyecto que modifica la Ley 6341, sobre indemnizaciones y pensiones a los dueños de ferrocarriles fallecidos en servicio. Esta materia

Rechazó la moción de los señores Torres, Allende, Cruz Colorado y Armateguel que autorizó al Club Hipico para realizar carreras extraordinarias a beneficio de la Sociedad de Beneficencia a la Infancia.

LOS — Recientemente he comen-  
tado este nuevo programa  
partido, eligiendo la siguiente e-  
lectiva: — presidente Víctor Fa-  
randa y vicepresidente Carlos Ma-  
rín.  
Peña y secretario Carlos Ma-  
rín.

ASAMBLEA DE LA CISTERN  
— Se designó una comisión op-  
tativa que incite las gestiones de do-  
nación de agua potable a las pob-  
laciones de San Ramón, Venecia  
y Villa Italia.

ASAMBLEA SEGUNDA COM  
UNA — Se reunirá mañana a  
las 10 horas en el local de la  
cisterna para tratar asuntos  
de común interés.

MANIFESTACION AL CONSE  
JO PROVINCIAL — La Asambl

**TAPICE**

**TAPIZ** francés, alta  
dad, dibujos de  
gusto, especial  
amoblados, anch  
cms. Precio de  
dación:

**\$ 58.0**

**FAYA** de seda en co  
de mayor aceptac  
indicado para cor  
brecamas, ancho 13  
cio de liquidación,

**\$ 66**

VOILE importado,  
retorcido, el a  
más solicitada pa  
sillos y cortinas,  
140 cms. Precio  
quidación, el met

**\$ 79.0**

**SOBRE LA CA**

**SE TRATO AVER**

**EL DIRECTOR GENERAL DE CULTURA, DON ANTONIO TERESAÑTE EXPO**

A la sesión ordinaria de ayer por la Municipalidad de Santiago, concurrió especialmente invitado el Director General de Informaciones y Cultura, don Antonio Teresañte, a fin de que una exposición sobre la cultura en Chile está empujando el desarrollo.

Presidió el Alcalde, don

zino Gallardo Nieto, y a todos los rejidores, excepto Hernán Urrutia Madrid, excepto cuando asistiera al pleno.

**LA CAMPANA ANTIALCOHOLICA**

Ofrecida la palabra al Sr. Jara, este funcionario dijo que el problema del alcoholismo en Chile revestía características graves, y que era indispensable revisar las leyes que se aplican a los infractores de la Ley de Alcoholes, y las sanciones se basaban en Código anticuado y un poco deficiente.

Después ausente del plenario, dijo a continuación cuando salió de Chile, la convicción de que el problema del alcoholismo en Chile, cuando regresó me dio que este problema se

Nuestras calles se ven a  
das de negocios dedicados  
mercio de los alcoholobol  
los. Este negocio muy comu  
profusión de camiones de  
portan grandes cantida  
chulcos y licore; y esto  
hora del día.

**POR QUE SE INICIO  
CAMPASA**

Cuando escribí un articulo  
se publicó en casi todos los  
ríos y que llevaba por  
"Ariel contra Caliban" la  
de los alcoholobol. En  
afectados me obligó a co  
lo que habia proyectado  
veces, es decir, una campasa  
la embriaguez en Chile  
una lucha muy ingrata y  
de los alcoholobol. En  
de problemas del alcoholismo  
le es de palpitante acnec  
Está en todas las con

los organismos obreros e incluye y también en las actividades de la radio y el cine y están listas para entrar en la campaña empujadas por la Dirección General de Formaciones y Cultura. El seguro que esta campaña tiene de triunfar radica en el hecho de que todos los chilenos del corazón deseamos.

El objetivo de esta campaña contra la embriaguez es que la conciencia pública unida se prepare para una pronta solución de este problema. Es necesario demostrar a la población que es capaz de influir en el Congreso por la dictación de una ley definitiva que mantenga tanto el servicio como está coordinando este estudio.

No está en nuestro ánimo combatir una industria

derosa y rica como la agricultura. Creemos que no hay nada que destruir, es una gran riqueza que da el sustento a las personas. Solamente nos dar la voz de alerta problema pavoso de la guerra.

[No es posible que la agricultura esté destruyendo a Chile!]

La propia Sociedad Nacional Agrícola ha reconocido la industria mencionada ha sido dirigida y que se le dispensa reaccionar al comercio de exportación importante. Existen cifras mentales que demuestran

10

A vertical color calibration bar is positioned to the right of the manuscript page. It features a grayscale ramp with 11 steps, ranging from white at the top to black at the bottom, and a color bar with 10 distinct color patches.



también  
el Mi-  
nor Ir-  
rior Ri-  
jeses de  
es.

---

DOS

---

CHILE

a tenido

adquiridos.  
rich Zeit-  
o de la  
e Calle.  
adas por  
tenido  
profesión  
aquellas  
proléstica.  
vención  
que no  
primeros  
r ha cu-  
no caso  
a 19 ho-  
a la Se-  
sobre el  
n en To-  
por ale-  
pueden  
personal.  
20, de 15

LOS  
DIREC.  
TACION  
Jefes \*  
versas co-  
General  
ente a cler  
resolvie  
acer la al-  
que no  
de Inspec-  
pleto, des-  
aciones he-  
anónimos.  
on del Di-

Señeros Se  
es, está en  
en el sentir  
es en servi-  
nómica da  
en trámit  
able al per-  
fue firmada  
tes y se au-  
compuesta  
mon López  
Riquelme y  
ra hacerla









## RESTAURANT MA

**"Martini" comu**  
garantido por el inf  
nuevo le ofrece sus

# STRA

# POSITIVE

Esta conferencia reviste un  
cial interés, por cuanto el doctor  
Cruz Coke fué delegado de Chile  
en la Conferencia de San Francisco.

# NUESTRA POSICION

Ante la alarma producida por las disposiciones de la reciente Ley de Rentas Municipales que gravaban de una manera exorbitante la publicidad municipal, las empresas industriales y comerciales que utilizan en gran escala este tipo de propaganda, han constituido la Asociación de Avisadores, con el objeto de quedar representadas por una sola entidad para todo lo que se refiera a esta materia y, especialmente, en las relaciones que deban mantener con las Municipalidades, a cuya discreción se ha confiado la aplicación de esta parte de la ley.

Este nuevo gravámen viene a dictarse cuando ya muchas Municipalidades habían fijado en el máximum estos derechos. Así y todo, se había podido seguir haciendo una eficiente propaganda mural, con estilo y clase de aviso de alta estética y en un número tal que sus derechos habían constituido un rubro importante en las entradas municipales ordinarias, ascendiendo en la sola comuna de Santiago a \$ 1.200.000.—.

El industrial o el comerciante que avisa consulta, en los costos de su negocios, un ítem de propaganda que gravita, naturalmente en el precio del artículo que vende, y como todos los factores integrantes del costo, éste debe estar proporcionalmente definido dentro de las posibilidades del precio de venta. Las sumas que se gastan en propaganda no son, en consecuencia, ni caprichosas ni arbitrarias, y cualquier alza que experimenten más allá de la cuota fijada debe eliminarse sencillamente, por razones de orden económico interno, de una parte, y de la otra, porque una empresa honrada no puede hacerse cómplice de un aumento injustificado de los precios y, en consecuencia, del alza del costo de vida, tolerando un mayor factor de costo que puede disminuir.

Como la propaganda es sólo una herramienta para imponerse dentro de la competencia, basta un acuerdo de los avisadores para que pueda disminuirse, enderezarse hacia otro sistema o suprimirse, sin perjuicio lamentable para los productores o comerciantes.

La letra b) del número 11 del Cuadro Anexo N.º 3 de la nueva Ley de Rentas Municipales establece un impuesto tope de \$ 600 por metro cuadrado de aviso al año. Es verdad que queda al criterio de la Municipalidad fijar el derecho, pero su elevado monto puede dar margen a que ciertas Municipa-

La disposición que nos ocupa puede constituir un espejismo para quienes olviden que el rendimiento de todo impuesto tiene un límite señalado por la capacidad pagadora del contribuyente, más allá del cual el impuesto comienza a tener menores rendimientos o ninguno, cuando, como en el presente caso, la materia del impuesto puede ser suprimida.

La Asociación de Avisadores no está animada de un espíritu de intransigencia para abordar este problema, pero sí decidida a que el rubro de propaganda no sea un factor de encarecimiento de la vida, aceptando el pago de derechos que pueden traducirse en gravámenes mayores que el impuesto a la renta o a las utilidades extraordinarias.

Dentro de este criterio que importa no aceptar la fórmula simplista de cargar a los costos cualquier suma injustificada con absoluta indiferencia para con la suerte del consumidor, actuará con la firme voluntad de hacer esta clase de propaganda sólo en los casos en que las Municipalidades actúen dentro de una política discreta y en absoluto acuerdo con ella. De otro modo, se verá en el deber de tomar la dolorosa disposición de suprimir esta clase de propaganda, con detrimento de las entradas municipales y con perjuicio directo para las industrias, agencias, obreros y especialistas que viven de la confección de estos avisos.

## ASOCIACION DE AVISADORES DE CHILE

Han constituido la Asociación de Ayudadores de Chile, las siguientes empresas: Cía. Chilena de Tabacos; Cía. Carvecerías Unidas (Orange Crush); Viña Concha y Toro S.A. (Coca Cola); R.C.A. Victor; Cía. de Petróleos de Chile (Copec); Cía. Industrial y Comercio; Tres Montes S.A.; Laboratorios Aliviol; The Sidney Ross (Co) y Cía. Ltda. (Mejoral); Fermo Química del Pacífico S.A. (Productos 18); J. E. Atkinson S.A.; Laboratorios Recalcine; Soc. Vin. Francisco Cinzano y Cía. Ltda. (Martini y Rossi Chile Limitada); Sociedad Nacional Fábrica de Alpagatas; Establecimientos Comerciales Harreaveas S.A. (Perlina y Radiolina) Davis y Cía. Ltda.

"Martini" comunica a su distinguida clientela que,  
ntido por el informe evacuado por SANIDAD, de  
yo le ofrece sus insuperables cstras.

Nuestras mayores ventas en el país son una garantía más; lo prueba el hecho de que hayan sido consumidas por miles de personas, desde el 1.º de Abril del presente año, sin haberse presentado un solo caso de enfermedad.

Es por esto que contamos con la confianza del público.

**RESTAURANT MARTINI. - BANDERA 560, TELÉFONOS 80178 - 68035**



## Declaración del presidente de Reeducación de niños la Caja de Crédito Hipotecario vago será efectiva

CON MOTIVO DE LAS OBSERVACIONES FORMULADAS EN LA CAMARA POR EL DIPUTADO DON RAUL IRARRAZAVAL Y DE ALGUNAS PUBLICACIONES

Con motivo de las observaciones formuladas en la Cámara de Diputados por el Honorable Diputado don Raúl Irarrázaval, y de algunas publicaciones aparecidas en los diarios de esta capital, la Caja de Crédito Hipotecario se hace un deber en manifestar que con esta fecha ha remitido al Ministerio de Hacienda todos los antecedentes y una exposición relación-

nada con el retiro, ya sea por jubilación o por desahucio, del personal de la Institución desde el año 1938 hasta el 30 de junio de 1945.

Después de varios años de intensa labor y de haber disminuido los recursos destinados para la edificación particular de estas provincias, el Directorio de la Caja y su Presidente han estimado necesario procurar la reducción de ese personal, con el objeto de hacer economías.

Es así como en los dos últimos años han dejado el servicio más de 60 funcionarios.

A este efecto, la Caja se ha visto obligada a cumplir las disposiciones contenidas en su Ley Orgánica, en el Código del Trabajo, y en las leyes Nos 6.800 y 7.295 y en su propio Reglamento de Previsión para indemnizar al personal en conformidad a los derechos que estos preceptos legales y reglamentarios le otorgan.

En orden a las observaciones recaídas en el caso del señor Garretón, cabe manifestar que los antecedentes enviados al Ministerio de Hacienda incluyen los datos referentes a este empleado, especificando que la liquidación de su retiro se ha practicado estrictamente con arreglo a las leyes antes citadas.

VICTOR MOLLER BORDEU, Presidente de la Caja de Crédito Hipotecario, Santiago, 10 de julio de 1945.

SE NOMBRO DIRECTORIO DE COMISION ENCARGADA DE ESTA TAREA

EL LUNES HABRA UNA REUNION

En la última reunión verificada en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, por la Comisión que ha tomado a su cargo la tarea de reeducación de los niños vagos, que se cobijan bajo los puentes del Mapocho, se procedió a designar un directorio provisorio, que tendrá a su cargo, entre otras tareas, la de apoyar efectivamente la labor realizada por el señor Polidoro Yáñez Andrade, en la Colonia Agrícola Niños del Mapocho, que funciona en Talabá.

El directorio quedó integrado por las siguientes personas: presidente, señora Josefina Gallardo de Rossetti; vicepresidente, señor Raúl Julián Gómez; secretario, señor Juan B. Rossetti; tesorero, señor César Guzmán; señor René Adcock; señor Ana Grunberg; señor Daniel Navas; señora Matilde Álvarez de Torrello; señorita Alicia Niño de Zepeda; señor Hugo Adrián; señor César Cordovez; señor Mario Rojas; señor Franco Regre; señora Inés Álvarez de Guzmán; señor Edmundo Vega Miquel; señor Ralph Cuomo; señor Armando Chubillos; señor Máximo Frick; y Polidoro Yáñez, iniciador de la obra, y en su carácter de técnico.

La reunión que fue numerosa, constituyó un franco éxito, y en ella se dio a conocer el proyecto de Estatutos por el cual se regirá la nueva Corporación, proyecto que fue aprobado en sus líneas generales.

El directorio provisional de

ALOJAMIENTO Y COMIDA A INDIGENTES

PROPORCIONA EL EJERCICIO DE SALVACION EN FORMA GRATUITA

El Intendente recibió al Jefe Territorial del Ejército de Salvación, Coronel don Samuel Lundgreen, quien puso en conocimiento del señor Bannen que el organismo a su cargo proporciona gratuitamente a los indigentes alojamiento durante la noche y repartía raciones de comida. Le pidió diera instrucciones a Carabineros con el objeto de que las personas que fueran encontradas y carecieran de domicilio le fueran enviadas a la Hospedería ubicada en la Avenida Portales 3074. Asimismo le solicitó su intervención para obtener que el Comisariato de Subsistencia le desahuciará algunos pedidos de artículos alimenticios a fin de no suspender el reparto de raciones.

Este organismo quedó citado para una nueva reunión, que tendrá lugar el próximo lunes 16 del corriente, a las 18.30 horas, en el Salón del Consejo Universitario, de la Universidad de Chile.

Las personas que deseen incorporarse a esta obra de bien público, pueden hacerlo por intermedio del señor Luis Cardone, Teatinos 251 Hall Central, teléfono 82753, casilla 3783, Santiago, o directamente en la Colonia, que funciona en Avenida Ossa esquina de Bilbao, en Talabá.

## EXPERIENCIAS PARA LA EXPLOTACION INDUSTRIAL DE PLANTAS MEDICINALES

DIO A CONOCER EL GERENTE DEL LABORATORIO "CHILE" AL MINISTRO SEÑOR EDUARDO FREI Y A MIEMBROS DE LA SOCIEDAD AGRICOLA DE VALDIVIA



El Ministro señor Frei y vecinos de Valdivia en su visita al Laboratorio "Chile"

El Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, señor Eduardo Frei Montalva, visitó el Laboratorio "Chile", prestigioso establecimiento que está cumpliendo una vasta labor en el país. A esta visita concurrieron también el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Seguro Obligatorio, don Alejandro Tinsly, y los miembros del directorio de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Valdivia, que se encuentran de paso en esta capital, señores Manuel H. Agüero, Guillermo Liewald, Carlos Hoffmann, Godofredo Mera y el Dr. Harald Butendick.

También estuvo presente el diputado por Valdivia señor Jorge Bustos León.

El Director-Gerente don Oscar Agüero festejó a estas personas con un almuerzo, que fue servido en el casino del Laboratorio.

VISITA AL ESTABLECIMIENTO

Las personas anteriormente mencionadas practicaron una detenida visita a las diversas secciones del Laboratorio, imponiéndose en detalle de la fabricación de los innumerables productos que elabora.

El Ministro señor Frei quedó muy bien impresionado del excelente pie que se encuentra el Laboratorio, e hizo llegar sus felicitaciones no sólo a los jefes superiores, sino que también al personal de empleados y obreros que en forma tan eficiente cooperan a la manufactura de productos farmacéuticos y químicos que están señalados, en el comercio, como de primer orden.

El señor Oscar Agüero, gerente del Laboratorio, explicó a los directores de la Sociedad Agrícola de Valdivia diversos proyectos en estudio y las experiencias científicas que realiza el establecimiento para lograr el aprovechamiento industrial de una cantidad de plantas medicinales que en abundancia crecen en la zona sur del país, especialmente en la provincia de Valdivia.

La explotación de este rubro significará para la economía nacional un considerable adelanto, ya que, contándose con las materias primas provenientes de plantas que fácilmente se producen en el país, será posible la

ASAMBLEA DE LOS ESTUDIANTES PERUANOS

El Directorio del Centro de Estudiantes Peruanos ha citado para hoy, a las 18 horas a todos los estudiantes peruanos a una Asamblea General Extraordinaria, que se llevará a efecto en el local del Club Peruano ubicado en Amunátegui N.º 337, con el objeto de informar ampliamente sobre el programa de festejo que se conmemorará el 24 aniversario de la Independencia del Perú, y tomar otros importantes acuerdos para la buena marcha de la Institución.

SESION COMIDA DEL INSTITUTO DE ARQUITECTOS

Con asistencia del decano y profesores de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, se efectuó esta noche a las 21 horas, en el Comedor Rojo del Círculo Español (Av. B. O'Higgins 1560), la sesión-comida acordada en la última reunión.

El Comité Organizador del Instituto nos ha pedido invitar a los arquitectos extranjeros de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile, que asistan a esta reunión de confraternidad en la cual se tratarán asuntos de gran interés profesional y de colaboración a la Universidad.

Los miembros del comité harán una exposición detallada de la labor realizada por ellos en cumplimiento de la misión que les fue encomendada.

SE DARA BUENA GRATIFICACION

a quien derribara pendiente en forma de corona, de oro y piedras, pendiente el viernes 29 de Julio entre Mercedes y Victoria Lasta, o en calle Benjamín Barrio El Golpi, Dignize.

MERCED 304

A. BLAVIA Y CIA. LTDA.

MADERAS TERCIAJAS

Encapaduras importadas

SAN DIEGO 1221

FONO: 30497

Terciados en Chile, Uruguay, Río, Rauli, Lima y Colima

EL 25 DE JULIO DE 1945

GRUPO No 1

3.500 litros aceite para dinamómetros.

10.000 litros aceite para transformadores.

2.500 kgs. aceite para generadores subestaciones eléctricas.

600 kgs. aceite para generadores subestaciones eléctricas.

2.500 kgs. aceite para cambios.

190.000 kgs. hilachas de algodón para limpiar.

29.300 kgs. hilachas lana para empaquetar.

EL 26 DE JULIO DE 1945

GRUPO No 2

80 sujetadores p. puertas; 60 CHAPAS p. puertas; 120 BISAGRAS; 40 DISPOSITIVOS automáticos p. puertas; 60 CHAPAS p. soporte cordón alarma; 760 PICAPORTES para ventanas; 1.140 CREMALLERAS p. ventanas; 20 MANILLAS p. W. C.; 120 PASAMANOS; 40 SUJETADORES; 380 PICAPORTES p. celosías; 20 CHAPAS p. puertas W. C.; 40 PICAPORTES p. umbrales puerta W. C.; 10 GANCHOS p. cordones; 20 BOQUILLAS p. cordón alarma; 40 PICAPORTES p. puertas; 180 DEFENSAS vidrios vestibulo; 320 TUBOS de p. 500 mm.; 120 PROTECCION pisaderas; y 30 LEVANTADORES p. celosía.

EL 27 DE JULIO DE 1945

GRUPO No 3

Base, mayores datos y antecedentes pueden consultarse diariamente en la Sección Adquisiciones del mismo Departamento, de 15.30 a 17.30 horas, excepto Sábados, que se atenderá de 10 a 11.30 horas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE MATERIALES Y ALMACENES

## FUNCIONES PARA AYUDAR A LOS DEUDOS DE CAIDOS EN SEWELL

SE EFECTUARAN MAÑANA EN EL IMPERIO Y BALMACEDA. — EL DOMINGO EN TODOS LOS CINES DE SANTIAGO

Mañana jueves, en el Teatro Imperio, la Compañía de Luchito Cordova dará una función, cuyo resultado económico será entregado íntegramente para incrementar los fondos de ayuda a las familias de las víctimas de la catástrofe del mineral de "El Teniente". Ese mismo día y también en función de vermouth, la Compañía de Revistas del Teatro Balmaceda, dedicará el total de la entrada al mismo fin.

Como ya lo hemos informado, el domingo próximo, en la vermouth de todos los cines de la capital, se cobrarán precios con algún recargo, a fin de reunir fondos para favorecer a las familias de los caídos en Sewell. En esta función contribuirán a este noble fin, los empresarios de teatros con un tanto por ciento, el Fisco con la destinación del valor del impuesto, y el público con el recargo en el valor de las entradas.

AYUDA DE SINDICATOS DE MALLECO

En el Ministerio del Trabajo se recibió ayer una comunicación del Inspector Provincial de Angol en la que informa que ha despachado una letra por la suma de \$ 4.200, correspondiente al dinero recolectado por instituciones sindicales para ayudar a las familias de los obreros fallecidos en el siniestro de "El Teniente".

DOLORES

**Aliviol**

RESFRIOS

Vea a

**Loretta Young en**

**"El Mañana es Nuestro"**

Loretta Young en la Película Paramount "El Mañana es Nuestro" en la que también trabaja Alan Ladd.

Lea hoy lo que **RCA** le ofrecerá **"MAÑANA"**

LA BELLA LORETTA YOUNG en el papel que representa en la película de la Paramount, "El Mañana es Nuestro", es un símbolo de fe en el futuro y del deseo de un vivir más dichoso.

En todas partes, los pueblos están en marcha para lograr una libertad plena. La verdadera historia de lo que los productos de radio y electrónicos RCA están haciendo en esta guerra dejamos que la cuenten los hombres y mujeres que los están usando en combate. La lucha por la libertad se convertirá en una campaña por lograr mejores hogares y nuevos productos para un mundo mejor. Para la prosperidad de tiempos de paz, la RCA prepara nuevos triunfos que significarán normas de vida más elevadas para todos.

**RCA en el Mundo del "Mañana"**

Muchos de los descubrimientos de la RCA que ahora son secretos de guerra, ofrecen vislumbres de cosas mejores del futuro.

Los perfeccionamientos logrados por la RCA en las comunicaciones por radio que hoy conectan a las Naciones Unidas se aplicarán "Mañana" para unir a un mundo en paz. Las naciones se comunicarán entre sí, modernizando sus comunicaciones, internar también con equipos de radio RCA.

Los tubos electrónicos RCA permitirán a los obreros de las industrias trabajar en una forma más fácil, mejor y más segura.

El Microscopio Electrónico RCA con su "ojo electrónico" ofrece ayuda en la batalla de la Medicina contra las bacterias. "Mañana", utilizando los progresos electrónicos, la Medicina seguirá adelante en su conquista de las enfermedades y en la mitigación del dolor. También la industria — para la adquisición de nuevos y más amplios conocimientos para sus productos — ha de emplear el Microscopio Electrónico RCA.

**"Mañana" — Nuevos Servicios RCA**

Los radios, fonógrafos y aparatos de televisión de la RCA en la postguerra darán a su vida estímulo, solaz y esparcimiento.

Los Discos VICTOR continuarán trayendo a su hogar a los grandes artistas, deleitando a su familia y amigos con su música predilecta.

El nuevo refrigerador RCA proporcionará a su familia refrigeración moderna, estableciendo nuevas normas de conveniencia, estilo y economía.

Los distribuidores RCA Victor estarán en condiciones de ofrecerle una línea completa de utensilios caseros que proporcionarán a su hogar nuevas comodidades, salud y placeres. Productos como Lavadoras eléctricas, máquinas de planchar y

limpiadores eléctricos Apex Planchas eléctricas, hornos automáticos, tostadores y moldes para "Waffles".

Proctor y Calentadores de agua automáticos, de petróleo, y otros calentadores Duo Therm.

**La RCA continuará a la Vanguardia en la Radio y la Electrónica**

Todos los productos RCA disponen de las ventajas de una enorme experiencia acumulada por las investigaciones de los grandes Laboratorios RCA en Princeton, New Jersey — por la inapreciable experiencia adquirida día a día en la práctica por la National Broadcasting Company y la Radio Marine Corporation. La RCA Communications Inc., todas las compañías de la RCA que aportan su pericia técnica a esa acumulación de conocimientos radioelectrónicos de los cuales sólo los productos RCA pueden aprovecharse plenamente.

El historial de triunfos de la RCA en el pasado y el conocimiento adquirido por la RCA en el perfeccionamiento de nuevos equipos radioelectrónicos para la guerra moderna abren el camino hacia nuevos productos RCA que harán de "Mañana" un mundo más saludable, más feliz y más seguro, en todas partes, para todos.

**RADIO CORPORATION OF AMERICA**

RCA INTERNATIONAL DIVISION, CAMDEN, N. J., U. S. A.

La primera en: La Radio, Televisión, Tubos, Fonógrafos, Discos, Electrónica

**RCA Victor**

CORPORACION DE RADIO DE CHILE, S. A. SANTIAGO



## CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

— No hubo Cuenta.

## V. — TEXTO DEL DEBATE

**1. — CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO Y LA COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA., RELATIVO A LA COMPRVENTA DE LOS SERVICIOS TRANVIARIOS DE DICHA COMPANIA, Y CREACION DE LA EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTE COLECTIVO. — OBSERVACIONES DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AL PROYECTO DE LEY RESPECTIVO.**

El señor COLOMA (Presidente). — Corresponde ocuparse, en primer lugar, de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República, al proyecto de ley que crea la Empresa Nacional de Transporte Colectivo.

— El oficio del Honorable Senado dice: "El Senado ha tenido a bien aprobar la observación formulada por S. E. el Presidente de la República al proyecto de ley que crea la "Empresa Nacional de Transporte Colectivo", que consiste en suprimir en la letra e) de su artículo 5.º la palabra "actuales" y la oración: "y sus sucesores no podrán ser privados de su industria, ni podrán ser suprimidos ni modificados los actuales recorridos en un plazo no inferior a doce años, sin perjuicio de que puedan ellos ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades, y...".

En consecuencia, la letra e) de dicho artículo 5.º queda redactada como sigue:

"e) Los empresarios de transportes colectivos de pasajeros gozarán de todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, a condición de que esos empresarios otorguen a sus obreros y empleados los derechos, gratificaciones y garantías que disfrute el personal de la Empresa de Transporte Colectivo, o concedan las compensaciones correspondientes".

El artículo 5.º, observado por el Ejecutivo en la letra e), dice así:

"e) Los actuales empresarios de transportes colectivos y sus sucesores, no podrán ser privados de su industria, ni podrán ser suprimidos ni modificados los actuales recorridos en un plazo no inferior a doce años, sin perjuicio de que puedan ellos ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades, y gozarán de todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, a condición de que esos empresarios otorguen a sus obreros y empleados los derechos, gratificaciones y garantías que disfrute el personal de la Empresa de Transporte Colectivo, o concedan las compensaciones correspondientes".

El oficio del Ejecutivo dice: "Santiago, 12 de junio de 1945. — Por oficio N.º 1.310, de 1.º de junio en curso, recibido el 4 de los corrientes, V. E. se sirve comunicarme el proyecto de ley, aprobado por el Honorable Congreso Nacional, que crea la "Empresa Nacional de Transporte Colectivo", y autoriza los cambios suscritos con fechas 8 y 7 de enero de 1944, entre el Ministro de Hacienda, don Arturo Matte Larraín, y el Vicepresidente de la Compañía Chilena de Electricidad Limitada, don Joseph Cussen, y el Vicepresidente de la South American Power Company, don Eduardo Salazar, respectivamente.

En uso de la facultad que me confiere el artículo 53 de la Constitución Política de la República, he aprobado algunas de las disposiciones contenidas en él, y he resuelto devolverlo a la Cámara de origen con las siguientes observaciones:

El artículo 5.º, que dispone la formación de una Sociedad denominada "Empresa Nacional de Transporte Colectivo", que tendrá por objeto la prestación de servicios de transportes colectivos de pasajeros, urbanos e interurbanos, contiene la siguiente letra:

"e) Los actuales empresarios de transportes colectivos de pasajeros y sus sucesores, no podrán ser privados de su industria, ni podrán ser suprimidos ni modificados los actuales recorridos en un plazo no inferior a doce años, sin perjuicio de que puedan ellos ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades, y gozarán de todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, a condición de que esos empresarios otorguen a sus obreros y empleados los derechos, gratificaciones y garantías que disfrute el personal de la Empresa de Transporte Colectivo, o concedan las compensaciones correspondientes".

Como se desprende de su tenor literal, la disposición transcrita tiene tres objetivos pre-cisos:

a) Asegurar a los actuales empresarios de transportes colectivos de pasajeros y a sus sucesores que no podrán ser privados de su industria;

b) Impedir la supresión o modificación de los actuales recorridos durante doce años, sin perjuicio de que puedan los mismos empresarios ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades, y

c) Conceder a los actuales empresarios todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, a condición de que esos empresarios otorguen a sus obreros y empleados los derechos, gratificaciones y garantías que disfrute el personal de la Empresa de Transporte Colectivo o concedan las compensaciones correspondientes.

Con relación a este último punto, es necesario tener presente que el mismo proyecto de ley aprobado establece en su artículo 7.º que todos los servicios de transporte colectivo de pasajeros, en cualquiera clase de vehículos, serán considerados por las autoridades en igualdad de condiciones y sin discriminación con la Empresa Nacional de Transporte Colectivo.

El primer objetivo perseguido es, como se ha dicho, asegurar a los actuales empresarios de transportes colectivos de pasajeros y a sus sucesores que no podrán ser privados de su industria.

Esta disposición resulta absolutamente innecesaria y supone una posible transgresión a las garantías que la Constitución reconoce a todos los habitantes de la República.

En efecto, el N.º 10 del artículo 10 de la Constitución establece la inviolabilidad de todas las propiedades, sin distinción alguna, y agrega que nadie puede ser privado de la de su dominio, ni de una parte de ella, o del derecho que a ella tuviere, sino en virtud de sentencia judicial o de expropiación por razón de utilidad pública, calificada por una ley, dándose en este caso previamente al dueño la indemnización que se ajuste con él o que se determine en el juicio correspondiente.

El N.º 14 del mismo artículo 10 de la Constitución asegura la protección al trabajo y a la industria, y ordena que ninguna clase de trabajo o industria puede ser prohibida, a menos que se ponga a las buenas costumbres, a la seguridad o a la salubridad pública, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así.

No existe, pues, la posibilidad de privar de su industria a los actuales empresarios de transportes colectivos de pasajeros o a sus sucesores, a menos que la ley lo ordene en forma expresa.

El segundo objetivo de la disposición que observo es impedir la supresión o modificación de los actuales recorridos durante doce años, sin perjuicio de que puedan los empresarios ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades.

Aprobar esta parte del proyecto significa, para el Ejecutivo, aceptar que el interés público quede supeditado por el interés de los particulares, que tienen a su cargo un servicio de utilidad pública.

No es mi ánimo suponer que el Poder Legislativo haya tenido jamás este propósito, pero es mi obligación destacar el hecho y examinar la disposición desde el punto de vista constitucional y jurídico, para demostrar su absoluta inconveniencia e improcedencia.

Debo recordar, en primer lugar, que la Constitución Política dispone que el ejercicio del derecho de propiedad está sometido a las limitaciones o reglas que exijan el mantenimiento y el progreso del orden social y, en tal sentido, podrá la ley imponerle obligaciones o servidumbres de utilidad pública en favor de los intereses generales del Estado, de la salud de los ciudadanos y de la salubridad pública.

La misma Constitución preceptúa que las Municipalidades tendrán las atribuciones que determine la ley, correspondiéndoles especialmente cuidar de la policía de salubridad, comodidad, ornato y recreo.

La Ley de Municipalidades dispone en su artículo 73 que, como encargada de cuidar de la policía de comodidad, ornato y recreo, corresponde especialmente a estos organismos, sin perjuicio de lo que al efecto se contenga en leyes especiales, reglamentar en las vías públicas la locomoción de los vehículos de toda clase, señalando los sitios en que éstos podrán estacionarse, y determinando su número y sus recorridos cuando se trate de vehículos para pasajeros de transporte colectivo.

Es verdad que la ley N.º 7.173, de 15 de mayo de 1942, autorizó al Presidente de la República, por exigirlo el interés nacional y mientras exista la situación de emergencia, por que atraviesa el país, para reglamentar y distribuir el uso y circulación de los medios motorizados de transporte y limitar o suspender la circulación de los mismos medios en las épocas o zonas que estime necesarias y que, en ejercicio de su potestad reglamentaria, determinó que la fijación de los recorridos de vehículos de transporte colectivo y pasajeros, la capacidad y número de los mismos y las alteraciones, definitivas o transitorias, que se deseara hacer en ellos, serán de la exclusiva competencia de la Dirección General de Transporte y Tránsito Público.

Pero no es menos cierto que, de acuerdo con los términos de la ley N.º 7.173, antes citada, esta situación deberá mantenerse únicamente mientras exista la emergencia a que se ha hecho referencia, y que las Municipalidades recuperarán, en el momento oportuno, las facultades que en esta materia le son privativas como encargadas de cuidar de la policía de salubridad, comodidad, ornato y recreo, y que emanan de nuestra Carta Fundamental.

Sanccionar esta disposición implicaría desconocer, desde luego, las facultades legales del Ejecutivo derivadas del estado de emergencia por que atraviesa el país y acordadas por el Congreso al interés nacional, y legalizar, por un plazo de doce años, un verdadero despojo de una atribución específica de las Municipalidades, y todo ello se traduciría en el fondo en dejar a la resolución de particulares, sin sujeción a ninguna autoridad, el funcionamiento de un servicio de utilidad pública.

Debo referirme al carácter jurídico de los actuales recorridos que sirven los empresarios de transportes colectivos de pasajeros.

Dichos recorridos sólo invisten el título de simples permisos precarios, cuya duración está sujeta al superior interés público y del vecindario.

Sería perfectamente aceptable que el legislador diera a estos recorridos, si lo estimara útil y conveniente, el carácter de concesiones; pero aun con este nuevo título, las mismas razones anteriores moverían al Ejecutivo a observar la disposición aprobada en el respectivo proyecto de ley.

No pueden desconocer los Honorable Senadores que la concesión es un servicio público propiamente dicho, y no una empresa particular importante fiscalizada por la autoridad. Esta idea capital se traduce en la fórmula de que, siendo decisivo el interés general, a él deben subordinarse los intereses privados.

Las autoridades públicas son las únicas que deben gozar de las atribuciones para organizar y regular el funcionamiento del servicio público concedido, y éste es susceptible de ser modificado en todo instante en lo que se refiere a su organización, según las exigencias sociales o económicas del momento.

Las doctrinas más modernas en esta materia reconocen que las autoridades tienen el imperioso deber de organizar el servicio público en las mejores condiciones posibles para la satisfacción de las exigencias sociales. Gozan, también, de la facultad de poder hacerlo aun contra la voluntad del concesionario.

La noción del servicio público debe prevalecer permanentemente, y el interés general, representado por el servicio público, no puede

## SESION 28.ª, ORDINARIA, EN MARTES 10 DE JULIO DE 1945

(Sesión de 14.30 a 16 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR COLOMA

## (VERSION OFICIAL)

de estar, como antes lo he expuesto, subordinado al interés particular del concesionario.

No desea el Ejecutivo oponerse a la parte de la disposición observada que concede a los empresarios de transportes colectivos de pasajeros todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, ya que ella concuerda con el propósito perseguido en la disposición contenida en el artículo 7.º del proyecto.

En mérito de los antecedentes que he dado a conocer y de los argumentos de orden constitucional, legal y doctrinarios, y en forma principal, en mi deseo de velar por el interés público que aparece amagado, formulo la siguiente observación a este proyecto de ley:

Suprimir en la letra e) del artículo 5.º del proyecto las siguientes palabras: "actuales"... "y sus sucesores no podrán ser privados de su industria, ni podrán ser suprimidos ni modificados los actuales recorridos en un plazo no inferior a doce años, sin perjuicio de que puedan ellos ampliar e intensificar los servicios de acuerdo con las necesidades, y...". En consecuencia, la letra e) del artículo 5.º, quedaría con la siguiente redacción:

"Los empresarios de transportes colectivos de pasajeros gozarán de todos los beneficios que las leyes, decretos, reglamentos y ordenanzas otorguen a la Empresa de Transporte Colectivo u otras similares, a condición de que esos empresarios otorguen a sus obreros y empleados los derechos, gratificaciones y garantías que disfrute el personal de la Empresa de Transporte Colectivo o concedan las compensaciones correspondientes".

El señor COLOMA (Presidente). — En discusión las observaciones.

Ofrezco la palabra.

El señor GARCIA BURR. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor García Burr.

El señor GARCIA BURR. — Señor Presidente, estas observaciones del Ejecutivo dicen relación exclusivamente con el servicio motorizado, y como tengo conocimiento de la forma en que se desarrolló la discusión de este proyecto, creo conveniente esbozarla.

El señor BARRIENTOS. — No se va a poder modificar nada, Honorable Diputado, sino simplemente contestar si o no a las observaciones; y nada más.

El señor GARCIA BURR. — Exactamente, señor Diputado. No se va a poder modificar nada, sino aprobar o rechazar las observaciones, pero ello no impide esclarecer el punto a que me voy a referir.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorable Diputados se sirvan guardar silencio.

Está con la palabra el Honorable señor García Burr. Si los señores Diputados tienen alguna observación que hacer, les ruego dirigirse a la Mesa.

El señor GARCIA BURR. — Yo no persigo el propósito de convencer a nadie. Mis observaciones no tienden a que se apruebe o a que se rechacen las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República. Deseo únicamente plantear el problema dentro de lo ocurrido, dentro de la verdad de las cosas. Creo que esto debo hacerlo, porque se formularon cargos en el tiempo en que esta materia fué discutida.

Se ha dicho que este proyecto ha tenido como único fundamento favorecer intereses particulares, con perjuicio de los intereses generales. Esto tal vez sea un error derivado del desconocimiento de la forma en que se generó este proyecto.

El Estado tenía interés en adquirir el servicio tranviario y también lo tenía en una opción por el servicio eléctrico. El que había, en representación, en aquel tiempo, de los dueños de autobuses...

El señor OJEDA. — ¿No interpreta ahora, Su Señoría, el pensamiento de los dueños de autobuses?

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorable señores Diputados guardar silencio.

El señor GARCIA BURR. — No se si interpreto...

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorable señores Diputados se sirvan evitar los diálogos.

Ruego al Honorable señor García Burr dirigirse a la Mesa.

Agradeceré a Su Señoría que se sirva concretarse a las observaciones que se están discutiendo.

El señor BARRIENTOS. — Es que es muy grave lo que está diciendo el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a Su Señoría no interrumpir.

Posteriormente puedo conceder la palabra a Su Señoría. En estos momentos está usando de la palabra el Honorable señor García Burr.

Ruego a Su Señoría se concrete a la materia en debate.

El señor OJEDA. — Es que ha dicho que es representante de los autobuses.

El señor GARCIA BURR. — Señor Presidente, voy a tratar exclusivamente lo relativo a la letra g) del artículo 5.º.

El señor DIAZ. — Del monopolio...

El señor GARCIA BURR. — ... y, precisamente, voy a demostrar que esta disposición no se generó por iniciativa de los dueños de autobuses, sino que se generó por obra del Parlamento y del Gobierno.

Si no hay interés en conocer la forma en que se generó esta disposición; si se desea mantener los cargos que fueron formulados sin que la verdad sea restablecida, es evidente que no es necesario que haga la historia de lo ocurrido.

Y nadie más autorizado que yo para hacerla, porque intervine en estas gestiones como abogado, como asesor, como dirigente de los dueños de autobuses.

El señor COLOMA (Presidente). — Advierto al Honorable señor García Burr que la Mesa siente no poder concederle el uso de la palabra en esta ocasión para hacer las observaciones generales que desea formular, pues esta sesión está exclusivamente destinada a tratar de las observaciones del Ejecutivo al proyecto en que inciden, y sobre ellas he ofrecido la palabra a Su Señoría.

Ruego, en consecuencia, a Su Señoría concretarse a la materia en debate en este momento.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor GODOY. — Ha sido gestor.

El señor BARRIENTOS. — Que aclare esto. ¿Qué dice el Reglamento, señor Presidente?

El señor CONCHA. — ¿Por qué no dejan esclarecer los hechos? ¿Para qué están con situaciones verdaderas?

El señor COLOMA (Presidente). — Llamo al orden a los Honorable señores Barrientos y Godoy.

Honorable señor Concha, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor GARCIA BURR. — Señor Presidente, he oído palabras destempladas en relación con las actividades pasadas que he desempeñado como abogado.

El señor OJEDA. — Vaya a oír la Sinfonía, entonces.

El señor GARCIA BURR. — No alcancé a oír a Su Señoría.

El señor OJEDA. — Está oyendo palabras de hombres. Tienen que ser un poco destempladas.

El señor COLOMA (Presidente). — Honorable señor Ojeda, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor OJEDA. — Pero el Honorable Diputado no tiene derecho a decir eso.

El señor COLOMA (Presidente). — Su Señoría no está presidiendo.

Es la Mesa la encargada de aplicar el Reglamento, no Su Señoría.

El señor GARCIA BURR. — Señor Presidente...

El señor BAEZA. — Lo mejor es que estas observaciones se voten pronto, para que el proyecto sea ley cuanto antes.

El señor GARCIA BURR. — ... es difícil poder formular observaciones cuando hay el deseo exclusivo de acallar la verdad y de no oír lo que no se quiere oír.

Por fortuna, las injurias que se quieren lanzar no llegan nunca a las personas que han procedido con corrección dentro del ejercicio profesional de la vida comercial.

Y quien sabe si no todos han procedido así!

El señor VIVANCO. — Que se concrete al debate, señor Presidente.

El señor BARRIENTOS. — Aplique el Reglamento, señor Presidente.

El señor GARCIA BURR. — No soy yo el culpable, señor Presidente, de la forma en que se está llevando este debate.

Tengo documentado que... era lo que quería exponer, como llegó a ser aprobada esta letra g) del artículo 5.º por el Honorable Senado y por la Honorable Cámara de Diputados.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿No está en discusión la observación recaída en la letra g) del artículo 5.º, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — La Mesa ha solicitado ya al Honorable Diputado se refiera al proyecto en debate.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — Está hablando sobre el proyecto en general, señor Presidente. Que se concrete al veto de Su Excelencia el Presidente de la República.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

Puede continuar el Honorable señor García Burr.

Si Su Señoría se concreta al proyecto en debate, la Mesa resguardará su derecho.

El señor GARCIA BURR. — Pero...

El señor DONOSO. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor García Burr, Honorable Diputado.

El señor DONOSO. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GARCIA BURR. — Con todo gusto.

El señor DONOSO. — En realidad, señor Presidente, la Mesa no puede prohibir a un señor Diputado que dé antecedentes que, a juicio de él, son necesarios para el mejor esclarecimiento del punto en debate.

El señor ESCOBAR (don Alfredo). — Pero no estamos en la discusión general del proyecto.

El señor COLOMA (Presidente). — En este momento, el Honorable señor García Burr ha empezado a referirse a la observación de Su Excelencia el Presidente de la República. En este caso, la Mesa resguardará el derecho del Honorable Diputado.

Antes, la Mesa debió llamar la atención al Honorable señor García Burr, porque no se refería al proyecto en debate.

Puede continuar Su Señoría.

Ruego a los señores Diputados se sirvan respetar el derecho del Honorable señor García Burr.

El señor GARCIA BURR. — Me voy a referir exclusivamente, señor Presidente, a la letra g) del artículo 5.º, que es la materia de las observaciones del Ejecutivo. Voy a decir, precisamente, cómo nació esta letra g) del artículo 5.º, sin preocuparme de situaciones ajenas.

Esta letra g) da estabilidad a los dueños de autobuses durante doce años. ¿Por qué? Por una razón simple. Porque cuando se trataba del problema mismo de la adquisición de los tranvías, se consideró conveniente y necesario dar una situación semejante a este servicio motorizado, en relación con el servicio electricificado.

¿Qué era lo que adquiría el Fisco, según el proyecto de ley? Adquiría los derechos de la Compañía Chilena de Electricidad; adquiría el contrato celebrado entre la Compañía Chilena de Electricidad y la Municipalidad de Santiago.

Eos eran los derechos que se adquirían. ¿Por cuánto tiempo se adquirían y cuáles eran esos derechos? Se adquirían hasta 1938. En consecuencia, los dueños de autobuses creían que, para que hubiera equiparidad en el comercio de transporte de pasajeros, debían también tener la misma estabilidad que esa empresa establecida a tener, porque se traspasaban, como digo, los derechos de la Compañía Chilena de Electricidad hasta enero de 1938. De allí de-

riva el plazo de doce años que se estableció. Además, se consideraba que era necesario la renovación del material y que, para la renovación del material, había que dar cierto plazo de desenvolvimiento al negocio.

El señor COLOMA (Presidente). — Advierto a Su Señoría que ha terminado el tiempo correspondiente a su primer discurso.

Puede continuar Su Señoría en los diez minutos del segundo discurso.

El señor GARCIA BURR. — No se hacía, pues, otra cosa que llevar a la ley, por un período un poco más largo, el acuerdo de la Ilustre Municipalidad de Santiago, de 15 de noviembre de 1937, que daba a toda máquina que entrara a servicio la estabilidad, o sea, la permanencia del derecho de recorrido por un plazo de cinco años.

No era, entonces, esta disposición ninguna novedad. Y fué en el Ministerio de Hacienda, donde, discutiéndose esto, se llegó a la conclusión de que era necesario dar a estos industriales cierto derecho en la industria del transporte. ¿Por qué? Porque ellos habían afrontado las contingencias de la industria con anterioridad.

Y fué por eso que en la sesión del 12 de septiembre de 1944, se dijo en el Honorable Senado lo siguiente:

"El señor Contreras Labarca. — La primera parte va a entorpecer los servicios de transporte colectivo en la ciudad de Santiago, por lo menos durante doce años."

El señor Maza. — Esto lo aceptó el señor Ministro.

El señor Matte (Ministro de Hacienda). — En realidad...

En la sesión del 30 de agosto de 1944, preguntado el señor Ministro de Hacienda acerca de qué era lo que, en realidad, aceptaba, dijo lo siguiente: "El señor Matte (Ministro de Hacienda). — ¿Qué indicación haría Su Señoría?"

El señor Estay. — La redacción podría ser la siguiente, más o menos: "Los actuales empresarios de transporte colectivo, no podrán ser privados de su industria, ni serán suprimidos ni modificados sus recorridos actuales, por un período no inferior a doce años."

"El señor Matte (Ministro de Hacienda). — Lo considero perfectamente aceptable."

El señor Prieto. — La indicación ya está aprobada, podría decirse.

El señor Estay. — ¿Aprobada por quién?

El señor Urreola (Presidente). — El señor Ministro, en dos ocasiones, ha expresado a S. S. que estima justa la indicación."

El señor TAPIA. — Esa disposición estaba redactada...

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor GARCIA BURR. — Tal ha sido la generación de esta disposición, que daba estabilidad a los servicios motorizados por un plazo de doce años. Con ella no se perseguía otra cosa que poner en un pie de igualdad, por lo menos hasta donde fuera posible, el servicio tranviario con el servicio motorizado, porque tanto derecho tienen los servicios que presta el uno como los que presta el otro.

Esta ley persigue, según se ha manifestado, resolver el problema del transporte colectivo de pasajeros. Y yo me digo ¿de qué interés a la ciudad de Santiago saber quién son los dueños de los vehículos?

Lo que interesa a la ciudad de Santiago es que interesa a los vecinos, es tener un servicio cómodo, bueno, eficiente y barato. Esto es lo que se busca.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego al Honorable señor Tapia guardar silencio.

El señor TAPIA. — Quería darle una explicación al Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente). — Llamo al orden a Su Señoría.

El señor GARCIA BURR. — No alcancé a oír las explicaciones del Honorable señor Tapia.

El señor DIAZ. — ¡No hay peor sordo que el que no quiere oír!

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego al Honorable señor Díaz guardar silencio.

El señor GARCIA BURR. — La verdad es que las expresiones del Honorable señor Tapia no las he alcanzado a oír.

El señor TAPIA. — Es más sordo que yo.

El señor CIFUENTES (don Carlos). — Eso quiere decir que es más sordo que una tapia.

El señor GARCIA BURR. — Tenemos así señor Presidente, que esta letra g) del artículo 5.º ha tenido por objeto dar a todos aquellos que trabajan el derecho a ejercitar libremente sus labores, tanto más cuando que ellos han sido privados de este derecho en contra de toda ley.

El señor DURAN. — Por los abusos que cometían al abastecer a la Bolsa Negra.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a Su Señoría guardar silencio. Oportunamente puede hacer uso de su derecho.

El señor GARCIA BURR. — Hay muchas cosas, señor Presidente, que se pueden esclarecer, y seguramente va a llegar la oportunidad de hacerlo.

Yo tengo conocimiento de este problema y por eso no temo hablar, tanto más cuanto que jamás se ha cometido una incorrección cuando yo he actuado. Más aun, tengo la seguridad absoluta de poder contestar, en todo momento, cualquiera afirmación calumniosa que se me haga con el fin de acallar mi voz, especialmente en estos instantes en que tengo derecho a hablar.

El señor ABRACA. — Que se refiera al proyecto, señor Presidente.

El señor OJEDA. — No tiene nada que ver lo que está diciendo el Honorable Diputado con la letra g).

El señor GARCIA BURR. — La letra g) del artículo 5.º no fué incluida en el proyecto para satisfacer petición alguna de los dueños de autobuses...



sabe, Honorable Cámara, si uno de los que más ha formulado cargos en contra de este gremio — yo lo voy a nombrar — el señor Guerra, Honorable Diputado del período anterior, no tendría hoy día autobuses como tiene.

**VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.**— ¡Falso! El señor DIAZ.— ¿Me permite una interrupción, Su Señoría?

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Díaz, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor DIAZ.— Si me permite Su Señoría...

El señor COLOMA (Presidente).— Posteriormente puede conceder la palabra a Su Señoría. Llamo al orden al Honorable señor Díaz.

El señor DIAZ.— Está calumniando...

El señor COLOMA (Presidente).— Está faltando al orden Su Señoría, porque está usando de la palabra sin que la Mesa se la haya concedido.

Puede continuar el Honorable señor García Burr.

El señor DIAZ.— ¿Qué le permite a Su Señoría...

El señor BAEZA.— Su Señoría está faltando a la verdad.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Baeza, llamo al orden a Su Señoría.

El señor GARCÍA BURR.— Si me permitieran hablar de la bencina, diría que han sido los beneficiados con ella, y diría muchas cosas más.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

**EL SEÑOR PRESIDENTE AGITA LA CAMPANILLA.**

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Cifuentes, don Carlos, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor GODOY.— ¿Que hable de las muchas cosas que sabe!

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Godoy, llamo al orden a Su Señoría.

Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

Ha terminado el tiempo del Honorable señor García Burr.

El señor GARCÍA BURR.— Si me piden que hable sobre estas cosas, estoy dispuesto a ello.

El señor COLOMA (Presidente).— Llamo al orden a Su Señoría.

Ofrezco la palabra.

El señor GODOY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ECHEVERRÍA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy, y a continuación, el Honorable señor Echeverría.

El señor GODOY.— Señor Presidente, tengo que dejar constancia en la Honorable Cámara de mi protesta, en nombre del grupo de Diputados comunistas, por la intervención que acabamos de oír al Honorable Diputado que patrocinaba, en el seno de la Honorable Corporación, los intereses del gremio de autobuses de Santiago. Ya el año anterior, señor Presidente, en la Comisión de Gobierno, a que pertenecí, tuve oportunidad reiterada de protestar por la presencia en el seno de aquella Comisión del señor García Burr como abogado, gestor y representante.

El señor GARCÍA BURR.— ¿Abogado, gestor, o representante?

El señor GODOY.— ¿Abogado, gestor, o representante?

**VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.**— ¡Gestor!

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

**SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.**

El señor BERNAN.— ¡Los abogados no hacen ese papel!

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego al Honorable señor Godoy no usar términos ofensivos para el Honorable señor García Burr y le agradeceré a Su Señoría que se concrete al proyecto en debate.

El señor GODOY.— Estoy en eso, señor Presidente.

Acabo de oír y la Honorable Cámara lo ha oído — y ahí está la versión taquigráfica para que me demuestre — qué él habló de haber intervenido en la gestión de este asunto y el que interviene en la gestión de una cosa es un gestor, gramaticalmente y en todo.

El señor GARCÍA BURR.— Si en ese sentido lo dice, intervine como abogado. Lo he declarado.

El señor BERNAN.— ¡Los abogados no hacen eso!

El señor GARCÍA BURR.— Su Señoría es médico y no sabe lo que hacen los abogados!

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a Su Señoría guardar silencio.

Puede continuar el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente, protesté también entonces de que en el curso de la discusión de la gestión de aquel negocio, la prensa de Santiago registrara periódicamente inserciones que en el fondo constituían una extorsión de la Asociación de Autobuses de Santiago, contra la libertad de los parlamentarios para opinar y decidir en un negocio, en una cuestión tan delicada, como era aquella que debían considerar.

El señor GARCÍA BURR.— No se privó de la libertad de opinar...

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor García Burr, amoneste a Su Señoría.

El señor GODOY.— Podría, además...

El señor OJEDA.— Está muy nervioso el Honorable señor García Burr...

El señor COLOMA (Presidente).— Llamo al orden a Su Señoría.

El señor GODOY.—... citar casos de aquella época, en que se exhibían avisos bien pagados, inserciones bien remuneradas en torno a este asunto.

Yo protesté por el hecho de que, en reuniones que tenían un carácter verdaderamente privado, por la naturaleza de las informaciones que en ellas se debatían, permaneciera en el seno de la Comisión el Honorable señor García Burr. Y lo hice porque, a mi juicio, su sola presencia constituía un menoscabo de la libertad y de la dignidad de la Honorable Cámara cuando debía tratar estas materias.

Dijo más, señor Presidente: casi en todos los países del mundo hay leyes de intransigibilidad parlamentaria en virtud de las cuales no pueden ocupar asientos en los Congresos, abogados que realicen gestiones por cuenta de cualquiera Corporación o Asociación particular que tenga interés directo o indirecto en que se legisle en determinada materia.

El señor GARCÍA BURR.— ¿Que se concrete a la materia en debate, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego al Honorable señor Godoy concretarse a la materia en debate.

El señor GODOY.— Estoy en eso, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa considera que no está en eso. Por ello pide a Su Señoría concretarse a la cuestión.

El señor GODOY.— Llegó gringo Su Señoría.

El señor GODOY.— Este asunto relacionado con la letra que sirve de fondo a la impugnación del Poder Ejecutivo es uno de los más turbios de los más bastardos que pueden haber pasado por el Congreso, porque afecta a intereses

formados no siempre honradamente y que emplean procedimientos de toda índole para lograr que prosperen, ante los Poderes Públicos, las disposiciones que les puedan beneficiar.

Considero que el Ejecutivo ha estado en lo justo al impugnar esta letra de la disposición que hace referencia a la Corporación de Transporte. Lo contrario sería perpetuar intereses absolutamente incompatibles con los derechos que tiene el ciudadano que necesita recurrir al transporte colectivo de la capital de la República y principalmente con el derecho que tiene a llegar algún día a disponer de mejores elementos en que hacerlo.

Acabamos, ahora mismo, de escuchar, como una razón de los que se oponen al veto del Ejecutivo, que se trata de pequeños empresarios, de pequeños capitalistas chilenos.

¿Hasta cuándo, señor Presidente, se explota el sentimentalismo para extorsionar en esta materia? ¿No sabemos que dentro de la Asociación de Empleados de Autobuses, si por casualidad quedan unos pocos dueños de una o dos máquinas dentro del conjunto, existe, en cambio, un monopolio y que la Asociación no representa prácticamente a nadie? ¿No sabemos que son los grandes empresarios los que imponen allí la ley y los que han tenido incluso fuerza bastante como para destacar a sus personeros en el seno de esta Corporación?

El señor GARCÍA BURR.— No tiene derecho para decir eso Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa está velando por el respeto del Reglamento, señor Diputado.

El señor GODOY.— Señor Presidente, estimo que por las razones de carácter constitucional y legal dadas por el Ejecutivo en su veto, y por las razones de carácter moral, que también intervinieron en este caso, la Honorable Cámara aceptará las observaciones del Poder Ejecutivo en resguardo de los intereses de la colectividad, que son los únicos que deben pesar y que deben prevalecer en las decisiones del Honorable Congreso.

Finalmente, señor Presidente, debo protestar aquí de una imputación ruin y calumniosa que acaba de hacerse respecto de un ex Diputado comunista, el señor Guerra.

El señor Guerra, y esto lo saben todos los Honorables Diputados, era obrero chofer en la provincia de Antofagasta. Antes de llegar al Congreso, manejaba camiones de su propiedad, que iban hasta el interior de la pampa salitrea. Cuando llegó a la Honorable Cámara, liquidó aquel negocio que, naturalmente, no podía atender y que era el fruto de su trabajo, de sus ahorros, de su vida sobria como podría atestiguar cualquier hombre bien nacido.

Y bien el señor Guerra, una vez que dejó de pertenecer a esta Honorable Corporación — ya que no podría ser gestor al servicio de ninguna corporación, ni se lo permitiría el Partido en el cual milita — vuelve otra vez a ocuparse en estas actividades y trabaja una máquina, logrando que se le dé un recorrido, rompiendo el odioso monopolio que tiene la Asociación de Autobuses de Santiago. ¿Qué hay en ello de pecaminoso o de delictuoso, para que se tire a los perros la honra del señor Guerra en el recinto de esta Corporación?

El señor COLOMA (Presidente).— Ha terminado el tiempo de su primer discurso, Honorable Diputado.

Puede continuar Su Señoría en los diez minutos de su segundo discurso.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— El Honorable señor Godoy me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

Señor Presidente, quiero aclarar más este asunto que, en forma ligera y calumniosa, ha traído a este recinto el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Escobar, ruego a Su Señoría concretarse a la discusión de las observaciones del Ejecutivo.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Señor Presidente, se ha puesto en tela de juicio a un ex parlamentario de nuestro Partido y como estaba con el uso de la palabra el Honorable señor Godoy, yo le he pedido una interrupción.

El señor GARCÍA BURR.— Pero, ¿cuál es la calumnia señor Presidente?

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¡Se la voy a decir Honorable Diputado!

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego al Honorable señor García Burr que se sirva guardar silencio.

El señor OJEDA.— Se le reventaron los neumáticos al Honorable señor García.

Un señor DIPUTADO.— Están tan malos, que no sería nada de raro.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— La máquina de que habla el Honorable señor García Burr es una que un compañero del señor Guerra le ha mandado de Antofagasta.

El señor Guerra ha reparado esa máquina. Pero, haberla convertido en micro, como lo están haciendo los autobuses con las máquinas viejas; pero prefirió ponerla al servicio del pueblo, a cuarenta centavos. Es una máquina que ni siquiera la administra el señor Guerra, pues la maneja su hijo.

En esa la calumnia que ha dicho el Honorable señor García Burr en estos momentos, y yo quiero comprobarlo...

El señor GARCÍA BURR.— ¿Cuál es la calumnia, señor Diputado?

El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor García Burr, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

**SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.**

El señor DIAZ.— El hecho que haya ido a trabajar...

El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Díaz!

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Qué dijo Su Señoría con respecto al señor Guerra? Dijo que tenía una máquina. ¿No dijo eso?

El señor GARCÍA BURR.— Dijo que tenía, por lo menos, un autobús.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Ah!

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

**SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.**

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Vuelvo a decir que esa máquina enviada desde Antofagasta, la administra un hijo del señor Guerra.

Entonces, con esto quiero dejar en claro que el señor Guerra no tiene máquina, ni ha conseguido recorrido, ni está defendiendo a ningún elemento que tenga el monopolio de estas máquinas.

Voy a traer a la Honorable Cámara los documentos necesarios para probar que el señor García Burr ha faltado a la verdad.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.**

Finalmente, señor Presidente, como un argumento para ambientar lo que no tiene ambiente alguno, se ha vuelto a emplear aquí la monserga de que iría en perjuicio de los intereses de los obreros, choferes y cobradores de autobuses, la aprobación de estas observaciones del Ejecutivo.

Siempre, señor Presidente, han sido burradas; nunca esa institución, de la que fui o es — no sé como es el asunto que se presenta tan obscuro — abogado el Honorable señor García Burr, cumplió las leyes sociales ni dio categoría de empleados particulares a los choferes.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego al Honorable señor Godoy concretarse a la discusión de las observaciones de S. E. el Presidente de la República al proyecto.

El señor GODOY.— Pero, señor Presidente, no

podemos argumentar nada si la Mesa menoscaba nuestros derechos.

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa ha respetado el derecho de los Honorables Diputados. Están en discusión las observaciones del Presidente de la República sobre una determinada letra del proyecto en debate. Por lo tanto, sobre esa materia deben hacer uso de la palabra los Honorables Diputados.

El señor GODOY.— Me estoy refiriendo concretamente a esa materia y voy a leer la parte que es justamente fundamental en relación con la parte final de la letra "g".

No se nos venga aquí con la campaña de abogado... ¡Miren, ahora, el abogado de los obreros que ha aparecido!

A quienes no se les paraliza la mano para firmar cheques y comprar votos, vienen a este recinto a hablarnos de defender los intereses de los obreros.

Por eso, señor Presidente, yo protesto de que en esta Corporación se levantan voces interesadas y bastardas, que no tienen autoridad para hacerlo, al tratarse de un proyecto de interés público como el que estamos debatiendo.

El señor GARCÍA BURR.— ¡Tienen autoridad mis palabras y no son bastardas! Señor Presidente, No puedo ser ofendido en esta forma.

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa no se haya referido a Su Señoría.

El señor GARCÍA BURR.— ¡Está bien, señor Presidente!

El señor COLOMA (Presidente).— El Comité Radical ha pedido la clausura del debate.

Las disposiciones reglamentarias no consideran el caso de la clausura del debate en la discusión de las observaciones del Presidente de la República. La Mesa, en consecuencia, no estima claro el caso y abre debate sobre la cuestión reglamentaria que él suscita.

La Mesa consulta a la Sala sobre si procede la clausura del debate, después que se han pronunciado dos discursos, en la discusión de las observaciones del Ejecutivo.

El señor CUFENTES (don Carlos).— ¿Como interpreta la Mesa esta cuestión, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ALESSANDRI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALESSANDRI.— Creo que en este caso deben ser aplicadas las disposiciones relativas al Orden del Día, y, que, en consecuencia, la clausura del debate procede cuando han hablado diez señores Diputados.

No me parece que sean aplicables otras disposiciones del Reglamento a las observaciones del Presidente de la República.

El señor CARAS FLORES.— ¡Es evidente!

El señor CUFENTES (don Carlos).— ¿Y qué opinión tiene el señor Presidente sobre las disposiciones reglamentarias que deben aplicarse?

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CUFENTES (don Carlos).— No se trata — si el señor Presidente me permite — de un proyecto que esté en discusión particular; se trata de observaciones...

El señor CARAS FLORES.— Hable un poco más alto; no se oye a Su Señoría.

El señor CUFENTES (don Carlos).— ... del Presidente de la República a un proyecto de ley determinado.

Por eso he pedido al señor Presidente que me diga qué disposición estima la Mesa que debe aplicarse en este caso.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable Diputado, la Mesa no estima clara la cuestión; por eso, desea oír lo que piensan sobre el particular los señores Diputados y abre debate sobre la cuestión reglamentaria.

El señor BARRIENTOS.— ¿Qué disposiciones reglamentarias está aplicando la Mesa en la discusión de las observaciones del Presidente de la República?

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa está aplicando las disposiciones referentes a la discusión particular de los proyectos; por eso ha limitado el tiempo de los discursos a 20 minutos.

El señor BARRIENTOS.— En consecuencia...

El señor COLOMA (Presidente).— En todo caso, como se trata de una petición de clausura del debate, la Mesa no ha querido tomar por sí sola una resolución respecto a si procede esta petición después de haberse pronunciado dos discursos; por eso ha consultado a la Sala.

El señor GODOY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY.— El artículo 142 del Reglamento dice: "En la discusión particular, se podrá pedir la clausura para un artículo de un proyecto de ley cuando su discusión haya ocupado todo el Orden del Día de una sesión..."

El artículo 143, señor Presidente, dice: "En la discusión de los proyectos de ley, en el tercer, cuarto, o quinto trámite constitucional podrá pedirse la clausura cuando se hayan pronunciado dos discursos..."

Nos parece, señor Presidente, que estas disposiciones debieran aplicarse al caso presente.

El señor DONOSO.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DONOSO.— Creo que el Congreso, y esta Honorable Cámara en especial, debe meditar un poco antes de tomar la resolución por la cual, con muy buenas razones, están abogando algunos Honorables Diputados de Izquierda.

El señor TAPIA.— Todos.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

Está con la palabra el Honorable señor Donoso.

El señor DONOSO.— Carezco de la facultad del Honorable señor Tapia de adivinar lo que piensan todos los señores Diputados de Izquierda.

El señor OJEDA.— Agregue Su Señoría que también es el pensamiento nuestro.

El señor DONOSO.— La razón en que se apoya Su Señoría es la de que respecto a los proyectos de ley, en el tercer, cuarto o quinto trámite constitucional, puede pedirse la clausura cuando se hayan pronunciado dos discursos. Pero creo, señor Presidente, que debemos considerar que esta disposición reglamentaria se refiere a la tramitación de los proyectos dentro de esta Cámara, es decir a la tramitación interna de los proyectos dentro de esta rama del Poder Legislativo.

En cambio, señor Presidente, en el caso en debate se trata de la intervención de otro Poder Público: se trata de la intervención del Ejecutivo en la acción legislativa. Y creo que, en casos de esta naturaleza, frente a las observaciones del Ejecutivo, que pueden llegar a modificar casi totalmente los proyectos despatchados por el Congreso, nosotros debemos ser celosos de la autonomía del Parlamento y de sus fuerzas y darle en su tramitación la mayor amplitud posible.

Por eso, por el prestigio del Parlamento, por la importancia de la función legislativa misma y por la independencia de las resoluciones del Poder Legislativo, yo creo que, en este caso, en la tramitación de las observaciones del Ejecutivo, debemos aplicar lo que establece el Reglamento respecto del Orden del Día.

El señor COLOMA (Presidente).— Para aclarar el debate sobre la cuestión reglamentaria, hago presente a los señores Diputados la existencia del artículo 144 del Reglamento, que dice: "Respecto de la clausura de la Ley de Presupuestos y de los proyectos de ley sobre los cuales exista una petición de urgencia del Presidente de la República, se observará lo prevenido en los títulos correspondientes..."

Como respecto de la duración de los discursos en el caso de que se trate el Reglamento no dice absolutamente nada, la Mesa ha aplicado las disposiciones reglamentarias que rigen la discusión particular de los proyectos. Así, ha concedido el uso de la palabra por 10 minutos, en el primer discurso, y por 10 minutos, en el segundo. Pero no ha creído la Mesa que pueda, por sí sola, disponer que se vote una petición de clausura cuando se trata del debate de una materia que tiene acordada urgencia, existiendo el artículo 144, que ordena remitirse en estos casos, al Título correspondiente a las urgencias.

De ahí la consulta que ha formulado la Mesa.

El señor TAPIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BAEZA.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Tapia y, a continuación, el Honorable señor Baeza.

El señor TAPIA.— Desco manifestarle al Honorable señor Donoso, celoso defensor de la soberanía del Parlamento, que en este caso no se esdrújula esa soberanía, porque no es el altoparlante esa soberanía, porque no es el Ejecutivo el que ha pedido la clausura del debate; ha sido un Comité Parlamentario, que también tiene conciencia de la soberanía del Parlamento; de manera que las observaciones del Honorable señor Donoso no vienen al caso.

Los Comités Parlamentarios pueden hacer uso de un derecho, como es el de pedir la clausura del debate. Y esto no significa que se está atropellando nuestra independencia, puesto que esta petición se ha formulado desde aquí mismo.

Además, señor Presidente, bastante hemos aprendido ya en estas cuestiones parlamentarias, y nos damos cuenta perfectamente bien cuando un señor de la Honorable Cámara quiere entorpecer o dilatar el despacho de un proyecto. Si hemos de ser francos, debemos declarar que si se ha pedido la clausura ha sido seguramente para acelerar el despacho de este proyecto sobre el que ya casi nada hay que discutir, puesto que esta misma letra g vino del Honorable Senado en el cuarto trámite y fue discutida ampliamente en esta Sala.

El veto del Ejecutivo corrobora todo lo que dijimos en aquel entonces los parlamentarios de Izquierda.

El señor GARDEWEG.— Y los de Derecha también.

El señor TAPIA.— Está de más que volvamos a repetir lo que entonces manifestamos. Los fundamentos del veto nos dan la razón. Por eso se ha pedido la clausura del debate. Por nada más.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Baeza.

El señor BAEZA.— Señor Presidente y Honorables Diputados: estimo que estas observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República son muy justas. Al prolongar la discusión de este proyecto de ley, deben fijarse los Honorables Diputados que se está porjuiciando a un número respetable de obreros y empleados que aún no pueden gozar de los beneficios que otorgará este proyecto. Para aclarar toda discusión, debo manifestar que van perdidos quienes se quieren oponer a este veto. Por eso, honradamente insinúo que en homenaje a estos miles de obreros y de empleados que necesitan con apremio que se despache este proyecto de ley, lo votemos faltando diez minutos para las cuatro.

Propongo esto, porque, en realidad, este proyecto, debió haber sido ley hace unos cuantos meses. La opinión de estos obreros y empleados la estoy escuchando a diario. Están desesperados en su situación económica.

Por eso he insinuado a la Honorable Cámara que faltando diez minutos para las cuatro votemos las observaciones del Ejecutivo a fin de que este proyecto sea ley cuanto antes y puedan estos obreros y empleados gozar pronto de los beneficios que les otorgará.

El señor DONOSO.— Muy bien. No hay inconveniente.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor CUFENTES (don Carlos).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cifuentes.

El señor CARAS FLORES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— A continuación, Honorable señor Caras Flores.

El señor GARCÍA BURR.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GONZALEZ OLIVARES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— A continuación, Honorables Diputados.

El señor CUFENTES (don Carlos).— Señor Presidente, entiendo que la consulta de la Mesa ha sido para interpretar el Reglamento. Aquí no es cuestión de transacción; que se vote, faltando diez para las cuatro o a las cuatro o a las tres y media. Lo que se requiere es que la Honorable Cámara manifieste en qué forma interpreta el Reglamento en la consulta que la Mesa ha hecho. ¿No es así, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Así es, Honorable Diputado.

El señor CUFENTES (don Carlos).— Entonces, de eso se trata. Lo primero que nos interesa es ver cómo interpretamos el Reglamento.

El señor TAPIA.— ¿Como lo interpreta Su Señoría?

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Caras Flores.

El señor CARAS FLORES.— Honorable Presidente, la consulta que Su Señoría ha hecho a la Honorable Corporación tiene importancia. Para analizar la consulta, se puede prescindir de que estamos debatiendo este punto y que se relaciona con la observación del Ejecutivo, recaída en la letra g) del proyecto transitorio, que algunos Honorables Diputados sostienen y que otros impugnan.

Puede el veto de Su Excelencia el Presidente de la República referirse a otras cuestiones de mayor trascendencia o gravedad en el orden legislativo.

Yo creo, en consecuencia, que no es éste el momento de tomar una resolución sobre la consulta que hace el Honorable Presidente.

Por eso, encuentro que el temperamento propuesto por el Honorable señor Baeza es aceptable y que la consulta que











SINFONIA "EL RELOJ", de HAYDN — "DANZAS HUNGARAS", de BRAHMS — "CONCIERTO DA CHIESA", de DALL'ABACO

**"BRASIL"**

Además, el estreno de la película Fox 1948, por Annabella:

**"NOCHES de PELIGRO"**

las más escalofriantes aventuras y misterio.

# 15



AGUSTINAS 1269.- CASILLA 81 D

HOY SE REUNIRA EL  
COMITE SOLIDARIDAD  
DAMNIFICADOS  
SEWELL

Hoy a las 20.30 horas, se reunirá el Comité de Solidaridad hacia los damnificados de la catástrofe de Sewell, en el local de calle San Francisco 864, con la asistencia de diversos delegados de instituciones obreras que han acordado participar en este Comité.

Esta reunión se hace extensiva a todas las organizaciones sindicales de la provincia, que deseen participar en este Comité, para lo cual se ha designado una comisión especial que atenderá a los organismos que participen.

LOS EE. DE HOTELES  
CELEBRARAN REUNION

El Sindicato Profesional de Empleados de Hoteles celebrará hoy, a las 16 horas, una reunión general de socios, en el local de calle San Francisco 864, con la asistencia de diversos delegados de instituciones obreras que han acordado participar en este Comité.

## Actividades gremiales

CTCH. SOLICITA ROMPIMIENTO DE  
RELACIONES CON GOB. DE FRANCO  
PARA ESTE EFECTO SE HARA UNA CAMPAÑA A  
TRAVES DEL PAIS. — EL ACTO EN SANTIAGO

Los Consejos Directivos Provincial y Nacional de la Confederación de Trabajadores de Chile se encuentran en la actualidad trabajando activamente en la preparación y organización de la campaña que se iniciará por el rompimiento de Relaciones Comerciales y Diplomáticas con el Gobierno del General Franco en España, para lo cual se ha solicitado la cooperación de todos los gremios obreros de Santiago en forma especial.

Como uno de los números de esta campaña, el próximo martes 17, a las 18.30 horas se llevará a efecto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile un acto en el cual el Secretario General Interno de la CTCH, senador don Salvador Ocampo, dará una amplia cuenta de los últimos acontecimientos ocurridos en España, especialmente en lo que se refiere a la prisión arbitraria de innume-

rables personalidades democráticas.

A este acto, el Consejo Directivo Nacional ha invitado en forma especial a diversas personalidades democráticas como asimismo a instituciones tales como la Unión de Profesores de Chile, la Alianza de Intelectuales de Chile, la Alianza Democrática de Chile, la Unión para la Victoria y a los partidos políticos de Izquierda.

OBREROS CERVECEROS PEDIRAN  
PASE A LA HUELGA LEGAL  
DEBIDO A QUE AUN NO SE SOLUCIONA EL CONFLICTO EXISTENTE SOBRE MEJORAMIENTO DE SALARIOS

La Federación de Obreros Cerveceros, celebró una reunión extraordinaria a fin de tratar el

OO. DEL CUERO SE  
REUNIRAN HOY

La Federación Nacional de la Industria del Cuero, adherida a la CTCH, celebrará hoy a las 20 horas, una interesante reunión de directorio y delegados de Sindicatos afiliados en el local social de Av. Mañá 739 con el fin de tratar diversos puntos que son de interés para los obreros que trabajan en este ramo.

## NUEVO DIRECTORIO

El Sindicato Industrial Chile Telefónico en su última reunión, eligió el siguiente directorio:

Presidente, don Adrián Curval; secretario don Mario Valdés; tesorero don Severino Bravo; y directores, los señores Rafael González y Rodolfo Valenzuela.

## Industrias y Comercio

## EL MERCADO DE VALORES

Destacadas operaciones en Deuda Interna 7-1. Losas Penco, Renta Urbana, Vea y Vías Unidas iniciaron ayer en la Bolsa de Comercio de Santiago, el movimiento bursátil.

El primer trazo de rueda estuvo poco activo, haciéndose sin embargo importantes transacciones en Caja 6 3/4, Cope, Lamifin y Vea. La segunda rueda, en actividad guardó relación con la primera y en ella: Caja 6 3/4, Cope, Lamifin, Flap, Gas Santiago y Vea, reunieron los conformes más altos.

El último trazo de rueda decretó también actividad, lográndose Papeles y Cartones, Cervecerías, Cía. Casapellán, Vea, Enlozados y Láminas.

Las cifras más altas de operaciones.

El volumen de negocios que alcanzó a \$ 1.900.000, a las 12.30 horas, en bonos y a \$ 30.000.000, en acciones, se repartió en 2 bonos y 2 acciones en el título 10 alzas contra 15 bajas.

El cierre señaló tendencia de baja para el mercado.

REMATÉ DE ORO Y ACCIONES

Hoy, después de la primera rueda y con un mínimo de \$ 500 para cada moneda de cien pesos, se remataron \$ 30.000.000, a las 16 horas los siguientes títulos por los mínimos que se indican: 20 y 30 Soles, 14 y 15, 16 y 17, 18 y 19, 20 y 21, 22 y 23, 24 y 25, 26 y 27, 28 y 29, 30 y 31, 32 y 33, 34 y 35, 36 y 37, 38 y 39, 40 y 41, 42 y 43, 44 y 45, 46 y 47, 48 y 49, 50 y 51, 52 y 53, 54 y 55, 56 y 57, 58 y 59, 60 y 61, 62 y 63, 64 y 65, 66 y 67, 68 y 69, 70 y 71, 72 y 73, 74 y 75, 76 y 77, 78 y 79, 80 y 81, 82 y 83, 84 y 85, 86 y 87, 88 y 89, 90 y 91, 92 y 93, 94 y 95, 96 y 97, 98 y 99, 100 y 101, 102 y 103, 104 y 105, 106 y 107, 108 y 109, 110 y 111, 112 y 113, 114 y 115, 116 y 117, 118 y 119, 120 y 121, 122 y 123, 124 y 125, 126 y 127, 128 y 129, 130 y 131, 132 y 133, 134 y 135, 136 y 137, 138 y 139, 140 y 141, 142 y 143, 144 y 145, 146 y 147, 148 y 149, 150 y 151, 152 y 153, 154 y 155, 156 y 157, 158 y 159, 160 y 161, 162 y 163, 164 y 165, 166 y 167, 168 y 169, 170 y 171, 172 y 173, 174 y 175, 176 y 177, 178 y 179, 180 y 181, 182 y 183, 184 y 185, 186 y 187, 188 y 189, 190 y 191, 192 y 193, 194 y 195, 196 y 197, 198 y 199, 200 y 201, 202 y 203, 204 y 205, 206 y 207, 208 y 209, 210 y 211, 212 y 213, 214 y 215, 216 y 217, 218 y 219, 220 y 221, 222 y 223, 224 y 225, 226 y 227, 228 y 229, 230 y 231, 232 y 233, 234 y 235, 236 y 237, 238 y 239, 240 y 241, 242 y 243, 244 y 245, 246 y 247, 248 y 249, 250 y 251, 252 y 253, 254 y 255, 256 y 257, 258 y 259, 260 y 261, 262 y 263, 264 y 265, 266 y 267, 268 y 269, 270 y 271, 272 y 273, 274 y 275, 276 y 277, 278 y 279, 280 y 281, 282 y 283, 284 y 285, 286 y 287, 288 y 289, 290 y 291, 292 y 293, 294 y 295, 296 y 297, 298 y 299, 300 y 301, 302 y 303, 304 y 305, 306 y 307, 308 y 309, 310 y 311, 312 y 313, 314 y 315, 316 y 317, 318 y 319, 320 y 321, 322 y 323, 324 y 325, 326 y 327, 328 y 329, 330 y 331, 332 y 333, 334 y 335, 336 y 337, 338 y 339, 340 y 341, 342 y 343, 344 y 345, 346 y 347, 348 y 349, 350 y 351, 352 y 353, 354 y 355, 356 y 357, 358 y 359, 360 y 361, 362 y 363, 364 y 365, 366 y 367, 368 y 369, 370 y 371, 372 y 373, 374 y 375, 376 y 377, 378 y 379, 380 y 381, 382 y 383, 384 y 385, 386 y 387, 388 y 389, 390 y 391, 392 y 393, 394 y 395, 396 y 397, 398 y 399, 400 y 401, 402 y 403, 404 y 405, 406 y 407, 408 y 409, 410 y 411, 412 y 413, 414 y 415, 416 y 417, 418 y 419, 420 y 421, 422 y 423, 424 y 425, 426 y 427, 428 y 429, 430 y 431, 432 y 433, 434 y 435, 436 y 437, 438 y 439, 440 y 441, 442 y 443, 444 y 445, 446 y 447, 448 y 449, 450 y 451, 452 y 453, 454 y 455, 456 y 457, 458 y 459, 460 y 461, 462 y 463, 464 y 465, 466 y 467, 468 y 469, 470 y 471, 472 y 473, 474 y 475, 476 y 477, 478 y 479, 480 y 481, 482 y 483, 484 y 485, 486 y 487, 488 y 489, 490 y 491, 492 y 493, 494 y 495, 496 y 497, 498 y 499, 500 y 501, 502 y 503, 504 y 505, 506 y 507, 508 y 509, 510 y 511, 512 y 513, 514 y 515, 516 y 517, 518 y 519, 520 y 521, 522 y 523, 524 y 525, 526 y 527, 528 y 529, 530 y 531, 532 y 533, 534 y 535, 536 y 537, 538 y 539, 540 y 541, 542 y 543, 544 y 545, 546 y 547, 548 y 549, 550 y 551, 552 y 553, 554 y 555, 556 y 557, 558 y 559, 560 y 561, 562 y 563, 564 y 565, 566 y 567, 568 y 569, 570 y 571, 572 y 573, 574 y 575, 576 y 577, 578 y 579, 580 y 581, 582 y 583, 584 y 585, 586 y 587, 588 y 589, 590 y 591, 592 y 593, 594 y 595, 596 y 597, 598 y 599, 600 y 601, 602 y 603, 604 y 605, 606 y 607, 608 y 609, 610 y 611, 612 y 613, 614 y 615, 616 y 617, 618 y 619, 620 y 621, 622 y 623, 624 y 625, 626 y 627, 628 y 629, 630 y 631, 632 y 633, 634 y 635, 636 y 637, 638 y 639, 640 y 641, 642 y 643, 644 y 645, 646 y 647, 648 y 649, 650 y 651, 652 y 653, 654 y 655, 656 y 657, 658 y 659, 660 y 661, 662 y 663, 664 y 665, 666 y 667, 668 y 669, 670 y 671, 672 y 673, 674 y 675, 676 y 677, 678 y 679, 680 y 681, 682 y 683, 684 y 685, 686 y 687, 688 y 689, 690 y 691, 692 y 693, 694 y 695, 696 y 697, 698 y 699, 700 y 701, 702 y 703, 704 y 705, 706 y 707, 708 y 709, 710 y 711, 712 y 713, 714 y 715, 716 y 717, 718 y 719, 720 y 721, 722 y 723, 724 y 725, 726 y 727, 728 y 729, 730 y 731, 732 y 733, 734 y 735, 736 y 737, 738 y 739, 740 y 741, 742 y 743, 744 y 745, 746 y 747, 748 y 749, 750 y 751, 752 y 753, 754 y 755, 756 y 757, 758 y 759, 760 y 761, 762 y 763, 764 y 765, 766 y 767, 768 y 769, 770 y 771, 772 y 773, 774 y 775, 776 y 777, 778 y 779, 780 y 781, 782 y 783, 784 y 785, 786 y 787, 788 y 789, 790 y 791, 792 y 793, 794 y 795, 796 y 797, 798 y 799, 800 y 801, 802 y 803, 804 y 805, 806 y 807, 808 y 809, 810 y 811, 812 y 813, 814 y 815, 816 y 817, 818 y 819, 820 y 821, 822 y 823, 824 y 825, 826 y 827, 828 y 829, 830 y 831, 832 y 833, 834 y 835, 836 y 837, 838 y 839, 840 y 841, 842 y 843, 844 y 845, 846 y 847, 848 y 849, 850 y 851, 852 y 853, 854 y 855, 856 y 857, 858 y 859, 860 y 861, 862 y 863, 864 y 865, 866 y 867, 868 y 869, 870 y 871, 872 y 873, 874 y 875, 876 y 877, 878 y 879, 880 y 881, 882 y 883, 884 y 885, 886 y 887, 888 y 889, 890 y 891, 892 y 893, 894 y 895, 896 y 897, 898 y 899, 900 y 901, 902 y 903, 904 y 905, 906 y 907, 908 y 909, 910 y 911, 912 y 913, 914 y 915, 916 y 917, 918 y 919, 920 y 921, 922 y 923, 924 y 925, 926 y 927, 928 y 929, 930 y 931, 932 y 933, 934 y 935, 936 y 937, 938 y 939, 940 y 941, 942 y 943, 944 y 945, 946 y 947, 948 y 949, 950 y 951, 952 y 953, 954 y 955, 956 y 957, 958 y 959, 960 y 961, 962 y 963, 964 y 965, 966 y 967, 968 y 969, 970 y 971, 972 y 973, 974 y 975, 976 y 977, 978 y 979, 980 y 981, 982 y 983, 984 y 985, 986 y 987, 988 y 989, 990 y 991, 992 y 993, 994 y 995, 996 y 997, 998 y 999, 1000 y 1001, 1002 y 1003, 1004 y 1005, 1006 y 1007, 1008 y 1009, 1010 y 1011, 1012 y 1013, 1014 y 1015, 1016 y 1017, 1018 y 1019, 1020 y 1021, 1022 y 1023, 1024 y 1025, 1026 y 1027, 1028 y 1029, 1030 y 1031, 1032 y 1033, 1034 y 1035, 1036 y 1037, 1038 y 1039, 1040 y 1041, 1042 y 1043, 1044 y 1045, 1046 y 1047, 1048 y 1049, 1050 y 1051, 1052 y 1053, 1054 y 1055, 1056 y 1057, 1058 y 1059, 1060 y 1061, 1062 y 1063, 1064 y 1065, 1066 y 1067, 1068 y 1069, 1070 y 1071, 1072 y 1073, 1074 y 1075, 1076 y 1077, 1078 y 1079, 1080 y 1081, 1082 y 1083, 1084 y 1085, 1086 y 1087, 1088 y 1089, 1090 y 1091, 1092 y 1093, 1094 y 1095, 1096 y 1097, 1098 y 1099, 1100 y 1101, 1102 y 1103, 1104 y 1105, 1106 y 1107, 1108 y 1109, 1110 y 1111, 1112 y 1113, 1114 y 1115, 1116 y 1117, 1118 y 1119, 1120 y 1121, 1122 y 1123, 1124 y 1125, 1126 y 1127, 1128 y 1129, 1130 y 1131, 1132 y 1133, 1134 y 1135, 1136 y 1137, 1138 y 1139, 1140 y 1141, 1142 y 1143, 1144 y 1145, 1146 y 1147, 1148 y 1149, 1150 y 1151, 1152 y 1153, 1154 y 1155, 1156 y 1157, 1158 y 1159, 1160 y 1161, 1162 y 1163, 1164 y 1165, 1166 y 1167, 1168 y 1169, 1170 y 1171, 1172 y 1173, 1174 y 1175, 1176 y 1177, 1178 y 1179, 1180 y 1181, 1182 y 1183, 1184 y 1185, 1186 y 1187, 1188 y 1189, 1190 y 1191, 1192 y 1193, 1194 y 1195, 1196 y 1197, 1198 y 1199, 1200 y 1201, 1202 y 1203, 1204 y 1205, 1206 y 1207, 1208 y 1209, 1210 y 1211, 1212 y 1213, 1214 y 1215, 1216 y 1217, 1218 y 1219, 1220 y 1221, 1222 y 1223, 1224 y 1225, 1226 y 1227, 1228 y 1229, 1230 y 1231, 1232 y 1233, 1234 y 1235, 1236 y 1237, 1238 y 1239, 1240 y 1241, 1242 y 1243, 1244 y 1245, 1246 y 1247, 1248 y 1249, 1250 y 1251, 1252 y 1253, 1254 y 1255, 1256 y 1257, 1258 y 1259, 1260 y 1261, 1262 y 1263, 1264 y 1265, 1266 y 1267, 1268 y 1269, 1270 y 1271, 1272 y 1273, 1274 y 1275, 1276 y 1277, 1278 y 1279, 1280 y 1281, 1282 y 1283, 1284 y 1285, 1286 y 1287, 1288 y 1289, 1290 y 1291, 1292 y 1293, 1294 y 1295, 1296 y 1297, 1298 y 1299, 1300 y 1301, 1302 y 1303, 1304 y 1305, 1306 y 1307, 1308 y 1309, 1310 y 1311, 1312 y 1313, 1314 y 1315, 1316 y 1317, 1318 y 1319, 1320 y 1321, 1322 y 1323, 1324 y 1325, 1326 y 1327, 1328 y 1329, 1330 y 1331, 1332 y 1333, 1334 y 1335, 1336 y 1337, 1338 y 1339, 1340 y 1341, 1342 y 1343, 1344 y 1345, 1346 y 1347, 1348 y 1349, 1350 y 1351, 1352 y 1353, 1354 y 1355, 1356 y 1357, 1358 y 1359, 1360 y 1361, 1362 y 1363, 1364 y 1365, 1366 y 1367, 1368 y 1369, 1370 y 1371, 1372 y 1373, 1374 y 1375, 1376 y 1377, 1378 y 1379, 1380 y 1381, 1382 y 1383, 1384 y 1385, 1386 y 1387, 1388 y 1389, 1390 y 1391, 1392 y 1393, 1394 y 1395, 1396 y 1397, 1398 y 1399, 1400 y 1401, 1402 y 1403, 1404 y 1405, 1406 y 1407, 1408 y 1409, 1410 y 1411, 1412 y 1413, 1414 y 1415, 1416 y 1417, 1418 y 1419, 1420 y 1421, 1422 y 1423, 1424 y 1425, 1426 y 1427, 1428 y 1429, 1430 y 1431, 1432 y 1433, 1434 y 1435, 1436 y 1437, 1438 y 1439, 1440 y 1441, 1442 y 1443, 1444 y 1445, 1446 y 1447, 1448 y 1449, 1450 y 1451, 1452 y 1453, 1454 y 1455, 1456 y 1457, 1458 y 1459, 1460 y 1461, 1462 y 1463, 1464 y 1465, 1466 y 1467, 1468 y 1469, 1470 y 1471, 1472 y 1473, 1474 y 1475, 1476 y 1477, 1478 y 1479, 1480 y 1481, 1482 y 1483, 1484 y 1485, 1486 y 1487, 1488 y 1489, 1490 y 1491, 1492 y 1493, 1494 y 1495, 1496 y 1497, 1498 y 1499, 1500 y 1501, 1502 y 1503, 1504 y 1505, 1506 y 1507, 1508 y 1509, 1510 y 1511, 1512 y 1513, 1514 y 1515, 1516 y 1517, 1518 y 1519, 1520 y 1521, 1522 y 1523, 1524 y 1525, 1526 y 1527, 1528 y 1529, 1530 y 1531, 1532 y 1533, 1534 y 1535, 1536 y 1537, 1538 y 1539, 1540 y 1541, 1542 y 1543, 1544 y 1545, 1546 y 1547, 1548 y 1549, 1550 y 1551, 1552 y 1553, 1554 y 1555, 1556 y 1557, 1558 y 1559, 1560 y 1561, 1562 y 1563, 1564 y 1565, 1566 y 1567, 1568 y 1569, 1570 y 1571, 1572 y 1573, 1574 y 1575, 1576 y 1577, 1578 y 1579, 1580 y 1581, 1582 y 1583, 1584 y 1585, 1586 y 1587, 1588 y 1589, 1590 y 1591, 1592 y 1593, 1594 y 1595, 1596 y 1597, 1598 y 1599, 1600 y 1601, 1602 y 1603, 1604 y 1605, 1606 y 1607, 1608 y 1609, 1610 y 1611, 1612 y 1613, 1614 y 1615, 1616 y 1617, 1618 y 1619, 1620 y 1621, 1622 y 1623, 1624 y 1625, 1626 y 1627, 1628 y 1629, 1630 y 1631, 1632 y 1633, 1634 y 1635, 1636 y 1637, 1638 y 1639, 1640 y 1641, 1642 y 1643, 1644 y 1645, 1646 y 1647, 1648 y 1649, 1650 y 1651, 1652 y 1653, 1654 y 1655, 1656 y 1657, 1658 y 1659, 1660 y 1661, 1662 y 1663, 1664 y 1665, 1666 y 1667, 1668 y 1669, 1670 y 1671, 1672 y 1673, 1674 y 1675, 1676 y 1677, 1678 y 1679, 1680 y 1681, 1682 y 1683, 1684 y 1685, 1686 y 1687, 1688 y 1689, 1690 y 1691, 1692 y 1693, 1694 y 1695, 1696 y 1697, 1698 y 1699, 1700 y 1701, 1702 y 1703, 1704 y 1705, 1706 y 1707, 1708 y 1709, 1710 y 1711, 1712 y 1713, 1714 y 1715, 1716 y 1717, 1718 y 1719, 1720 y 1721, 1722 y 1723, 1724 y 1725, 1726 y 1727, 1728 y 1729, 1730 y 1731, 1732 y 1733, 1734 y 1735, 1736 y 1737, 1738 y 1739, 1740 y 1741, 1742 y 1743, 1744 y 1745, 1746 y 1747, 1748 y 1749, 1750 y 1751, 1752 y 1753, 1754 y 1755, 1756 y 1757, 1758 y 1759, 1760 y 1761, 1762 y 1763, 1764 y 1765, 1766 y 1767, 1768 y 1769, 1770 y 1771, 1772 y 1773, 1774 y 1775, 1776 y 1777, 1778 y 1779, 1780 y 1781, 1782 y 1783, 1784 y 1785, 1786 y 1787, 1788 y 1789, 1790 y 1791, 1792 y 1793, 1794 y 1795, 1796 y 1797, 1798 y 1799, 1800 y 1801, 1802 y 1803, 1804 y 1805, 1806 y 1807, 1808 y 1809, 1810 y 1811, 1812 y 1813, 1814 y 1815, 1816 y 1817, 1818 y 1819, 1820 y 1821, 1822 y 1823, 1824 y 1825, 1826 y 1827, 1828 y 1829, 1830 y 1831, 1832 y 1833, 1834 y 1835, 1836 y 1837, 1838 y 1839, 1840 y 1841, 1842 y 1843, 1844 y 1845, 1846 y 1847, 1848 y 1849, 1850 y 1851, 1852 y 1853, 1854 y 1855, 1856 y 1857, 1858 y 1859, 1860 y 1861, 1862 y 1863, 1864 y 1865, 1866 y 1867, 1868 y 1869, 1870 y 1871, 1872 y 1873, 1874 y 1875, 1876 y 1877, 1878 y 1879, 1880 y 1881, 1882 y 1883, 1884 y 1885, 1886 y 1887, 1888 y 1889, 1890 y 1891, 1892 y 1893, 1894 y 1895, 1896 y 1897, 1898 y 1899, 1900 y 1901, 1902 y 1903, 1904 y 1905, 1906 y 1907, 1908 y 1909, 1910 y 1911, 1912 y 1913, 1914 y 1915, 1916 y 1917, 1918 y